

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



CURV 500[®]

PORTABLE ARRAY SYSTEM WITH 4-CHANNEL MIXER

LDCURV500 SERIES

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.

23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

* CURV500S, CURV500SE can be used in following electromagnetic environment: residential, commercial and light industrial, urban outdoors. They use the apparatus not intended for rack mounting.

* The peak inrush currents equal to 8.86 A.

*This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.

7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Geräterestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlages oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräterinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

* CURV500S, CURV500SE sind für den Betrieb unter den elektromagnetischen Gegebenheiten in folgenden Umgebungen geeignet: Wohn-, Geschäfts- und Leichtindustrieumgebungen und im städtischen Außenbereich. Die Geräte eignen sich nicht für die Rackmontage.

* Einschaltspitzenstrom: 8,86 A

* Dieses Gerät entspricht den Anforderungen in Abschnitt 15 der FCC. Für den Betrieb müssen zwei Forderungen erfüllt sein: (1) Das Gerät darf keine störenden Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss alle externen Interferenzen akzeptieren, auch wenn diese eine unerwünschte Beeinflussung des Betriebs verursachen. Jede Veränderung oder Modifikation des Geräts, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der rechtlichen Bestimmungen zuständigen Person freigegeben wurde, kann das Erlöschen der Betriebszulassung zur Folge haben.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten digitaler Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten ausreichenden Schutz gegen Interferenzen bei der Installation in Wohnräumen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt hochfrequente Energie und kann sie ausstrahlen. Wenn es nicht nach den Anweisungen des Herstellers aufgestellt und betrieben wird, können Störungen im Radio-/Fernsehempfang auftreten. In diesem Sinne kann nicht zugesichert werden, dass in bestimmten Installationen keine Einstrahlungen auftreten. Wenn dieses Gerät störend in den Radio- und/oder Fernsehempfang einstrahlt und dieser Zustand durch Ein- und Ausschalten des Geräts verifiziert werden kann, sollte der Anwender versuchen, die Einstrahlungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen aufzuheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese anders auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an einen anderen Stromkreis an, mit dem der Empfänger nicht verbunden ist.
- Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Händler oder an einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ondes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastiques doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon

secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes. Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

* Les CURV500S, CURV500SE peuvent être utilisés dans les environnements électromagnétiques suivants : résidentiel, commercial, industriel léger, urbain en extérieur. Ces appareils ne sont pas conçus pour un montage en rack.

* L'appel de courant à la mise sous tension est de 8,86 A.

* Cet appareil répond aux critères de la Partie 15 des Réglementations américaines FCC. Son utilisation répond aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne provoque pas d'interférences nocives, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un dysfonctionnement. Toute modification ou changement non approuvé expressément par la partie répondant de la conformité peut annuler l'autorisation d'utiliser l'appareil.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites s'appliquant à un appareil numérique de Classe B, devant répondre aux critères de la Partie 15 des Réglementations américaines FCC. Ces limites sont conçues afin d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner de l'énergie dans le domaine des fréquences radio ; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sérieuses avec les communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira pour une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences sérieuses sur la réception radio ou télévision (pour le déterminer, il suffit de comparer ce qui se passe lorsqu'il est éteint et lorsqu'il est allumé), nous incitons l'utilisateur à réduire ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise secteur dépendant d'un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consulter, pour assistance, le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.

17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

* Los equipos CURV500S y CURV500SE se pueden utilizar en los siguientes entornos electromagnéticos: residenciales, comerciales y de industria ligera, urbanos exteriores. No están diseñados para montaje en rack.

* La corriente de inicio es de 8,86 A.

* Este dispositivo cumple las especificaciones de la Parte 15 de las normas de la FCC. El uso de este equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este equipo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento. Los cambios o modificaciones no autorizados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de las normativas pueden anular la potestad del usuario para utilizar este equipo.

NOTA: Este equipo se ha probado y se ha demostrado que cumple los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en entornos residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones radioeléctricas. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las medidas siguientes:

- Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia de separación entre el equipo y el receptor.
- Enchufe el equipo a la toma eléctrica de un circuito diferente al del receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczeliny wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączać urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracownikó*w* i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

* Urządzenia CURV500S i CURV500SE mogą być użytkowane w następujących środowiskach elektromagnetycznych: domowych, handlowych, lekko uprzemysłowionych oraz miejskich na zewnątrz budynków. Urządzenia te nie są przeznaczone do montażu w szafach rack.

* Szczytowe natężenie początkowego prądu rozruchowego wynosi 8,86 A.

* Niniejsze urządzenie spełnia wymagania określone w części 15 przepisów FCC. Działanie urządzenia podlega następującym warunkom: (1) urządzenie nie może wywoływać szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi odbierać zakłócenia zewnętrzne, łącznie z zakłóceniami, które mogą powodować niepożądane działanie. Wprowadzanie zmian lub modyfikacji w niniejszym urządzeniu bez wyraźnej zgody podmiotu odpowiedzialnego za zgodność może narazić użytkownika na utratę prawa do posługiwania się sprzętem.

UWAGA: niniejsze urządzenie zostało przetestowane i stwierdzono jego zgodność z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z treścią zawartą w części 15 przepisów FCC. Ograniczenia te wprowadzono dla zapewnienia właściwej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w przypadku użytkowania w pomieszczeniach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwościach radiowych i jeśli nie zostało zainstalowane oraz nie jest użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Nie ma żadnej gwarancji, że zakłócenia te nie wystąpią w przypadku użytkowania w danym miejscu. Jeśli niniejsze urządzenie wytwarza szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym i telewizyjnym, co można stwierdzić wyłączając i włączając je ponownie, wówczas zaleca się usunięcie zakłóceń poprzez podjęcie jednego lub więcej z poniższych kroków zaradczych:

- zmienić ukierunkowanie lub przenieść antenę odbiorczą w inne miejsce,
- zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem,
- podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego znajdującego się w innym obwodzie elektrycznym niż podłączony odbiornik,
- skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub doświadczonym technikiem radio-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

17 MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.

23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.

24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.

25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.

26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.

27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.

28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.

30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.

31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

* CURV500S, CURV500SE possono essere utilizzati nei seguenti ambienti elettromagnetici: residenziale, commerciale, di industria leggera, in spazi aperti urbani. Non sono destinati al montaggio su rack.

* La corrente di inserzione è pari a 8,86 A.

* Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose; (2) il dispositivo deve assorbire eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato. Eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate dal responsabile della conformità possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

NOTA: la presente apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. I limiti previsti sono intesi a garantire una ragionevole protezione dalle interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Il presente apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose con le comunicazioni radio. Tuttavia non viene fornita alcuna garanzia relativamente alla possibilità che in particolari installazioni non si generino interferenze. Qualora il presente apparecchio generi interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo il dispositivo, si invita l'utente a cercare di eliminare l'interferenza adottando una o più misure tra le seguenti:

- Modificare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il dispositivo ricevente.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica di un circuito diverso da quello a cui è collegato il dispositivo ricevente.
- Per aiuto rivolgersi al punto vendita o a un tecnico radio/TV esperto.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUÇÃO / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The compact, transport-friendly CURV 500® is an easily configurable array system with a maximum of 4 satellites, latching into each other, which are operated via a SmartLink® adapter. The elements, only 12 x 12 cm in size, are equipped with LD System's own WaveAhead® technology, a 4" and three 1" drivers provide a coherent and extremely detailed playback with high pressure and dynamics.

The 10" bass-reflex subwoofer also houses the DSP controlled Class-D power amplifier of the CURV 500® including a limiter, protection against short circuit, overheating, over-voltage, as well as a 4-channel mixer with 16 digital effect presets and Bluetooth®. Combo, and Speakon-compatible sockets offer extensive connectivity options, and the subwoofer features 4 digital system presets, an M20 threaded flange and 3 ergonomic carrying handles. Available in 3 sets for mobile and fixed use, the convenient overall solution CURV 500® boasts a low weight and a wide, far-reaching sound dispersion.

DE Einführung

Das kompakte, besonders transportfreundliche CURV 500® ist ein leicht konfigurierbares Array-System mit maximal 4 ineinander verriegelnden Satelliten, die an einem SmartLink®-Adapter betrieben werden. Die nur 12 x 12 cm großen Elemente sind mit LD Systems eigener WaveAhead®-Technik ausgestattet, ein 4" und drei 1" Treiber sorgen für eine kohärente und extrem detaillierte Wiedergabe mit hohem Druck und Dynamik.

Der 10" Bassreflex-Subwoofer beherbergt die DSP gesteuerte Class-D-Verstärkung des CURV 500® mit Limiter, Schutz gegen Kurzschluss, Überhitzung und Überspannung sowie einen 4-Kanal-Mixer mit 16 digitalen Effekt-Presets und Bluetooth®. Combo- und speakON-kompatible Buchsen bieten umfangreiche Anschlussmöglichkeiten, dazu besitzt der Subwoofer 4 digitale System-Presets, einen M20-Gewindeflansch und 3 ergonomische Tragegriffe. In 3 Sets für den mobilen und fixen Einsatz erhältlich, zeichnet sich die bequeme Gesamtlösung CURV 500® durch geringes Gewicht und eine breite, weitreichende Abstrahlung aus.

FR Introduction

Le caisson de basses 10" est un système line array compact et facile à transporter, se composant d'un maximum de 4 satellites imbriqués et verrouillés entre eux via l'adaptateur SmartLink®. Ces éléments ne mesurent que 12 x 12 cm ; ils intègrent la technologie WaveAhead®, exclusivité LD Systems. Un haut-parleur de médium de 4" (100 mm) et trois tweeters de 1" (25 mm) assurent une restitution cohérente et extrêmement détaillée, avec un niveau sonore élevé et une dynamique étendue.

Le caisson de basses 10", de type Bass Reflex, héberge les amplificateurs en Classe D et les DSP du CURV 500®, assurant les fonctions de limiteur, protection contre les courts-circuits, la surchauffe et la surcharge. Sans oublier un mixeur 4 canaux, équipé de 16 presets d'effets numériques et d'un récepteur Bluetooth®. Ses connecteurs de type Combo et compatibles speakON offrent des possibilités de connexion étendues ; le caisson de basses offre de plus 4 presets système numériques, un puits fileté M20 et 3 poignées de transport ergonomiques. Disponible en 3 variantes pour installations fixes ou exploitation mobile, le système CURV 500® constitue une solution intégrée, d'une utilisation confortable et d'un poids réduit, assurant une couverture sonore large et étendue.

ES Introducción

El CURV 500® es un sistema en array compacto, fácil de transportar y de configurar al que se pueden acoplar hasta 4 satélites interconectados mediante un adaptador SmartLink®. Con un tamaño de solo 12 x 12 cm, los satélites del array incorporan la tecnología WaveAhead® de LD Systems, cuyo arreglo de un motor de 4" y tres de 1" permite obtener un sonido coherente y de gran detalle con unos agudos potentes y dinámicos.

El subwoofer bass reflex de 10" aloja el amplificador de clase D controlado por DSP del CURV 500®, e integra limitador, protecciones contra cortocircuito, sobrecalentamiento y sobretensión, así como un mezclador de 4 canales con 16 preajustes de efectos digitales y Bluetooth®. Los conectores combo y compatibles speakON ofrecen muchas posibilidades de conectividad; además el subwoofer dispone de 4 preajustes digitales, una rosca M20 y 3 asas ergonómicas. Disponible en 3 modelos para aplicaciones fijas o móviles, el CURV 500® es una solución flexible y sencilla gracias a su bajo peso y a su amplia y gran cobertura.

PL Wprowadzenie

Kompaktowy, wyjątkowo wygodny do transportu CURV 500® to łatwy do konfiguracji system Array z maksymalnie 4 głośnikami satelitarnymi, które można ze sobą spiąć i które współpracują z adapterem SmartLink®. Elementy o wymiarach 12 x 12 cm wyposażone są we własną technikę LD Systems WaveAhead®, a dodatkowo jeden sterownik 4" i trzy sterowniki 1" zapewniają spójne i bardzo dokładne odtwarzanie dźwięku o dużej mocy i dynamicie.

Subwoofer 10" w budowie bass reflex posiada wzmacniacz klasy D ze sterowaniem DSP systemu CURV 500® z limitem, ochroną przed zwarciem, przegrzaniem i przepięciem oraz mikser 4-kanalowy z 16 cyfrowymi ustawieniami wstępnymi efektów. Jest także wyposażony w złącze Bluetooth®. Gniazda kompatybilne ze standardem combo i Speakon oferują różnorodnie możliwości podłączenia. Ponadto subwoofer wyposażony jest w 4 cyfrowe ustawienia systemowe, kołnierz gwintowany M20 oraz 3 ergonomiczne uchwyty. Oferowane w 3 zestawach dostępnych do zastosowań przenośnych i stałych wygodne rozwiązanie systemowe CURV 500® charakteryzuje się niewielką wagą i szeroką emisją dźwięku.

IT Introduzione

Il CURV 500®, caratterizzato da compattezza e massima facilità di trasporto, è un sistema array facile da configurare agganciando tra loro fino a 4 satelliti alimentati mediante un adattatore SmartLink®. Gli elementi, di soli 12 x 12 cm, si avvalgono della tecnologia WaveAhead® di LD Systems, di un driver 4" e di tre driver 1" che assicurano una riproduzione coerente ed estremamente dettagliata, dagli acuti potenti e dinamici.

Il subwoofer bass reflex 10" alloggia l'amplificatore di classe D controllato dal DSP del CURV 500® e integra limitatore, protezione contro cortocircuito, surriscaldamento e sovratensione e un mixer a 4 canali con 16 preset di effetti digitali e Bluetooth®. Le prese combo e Speakon compatibili offrono numerose possibilità di collegamento; il subwoofer dispone inoltre di 4 preset digitali di sistema, di una flangia filettata M20 e di 3 impugnature ergonomiche. Disponibile in 3 modelli per l'impiego in applicazioni mobili o fisse, il CURV 500® è una soluzione semplice e flessibile, di peso ridotto e copertura di grande portata.

EN General information

Before start-up, the subwoofer of the LD Systems CURV 500® array system must be placed upright on its rubber feet, on a flat surface. Never operate your system on a trolley, as there is a risk that the entire system might be unstable. Accidents and damage may result. To ensure adequate cooling, during operation a minimum distance of 50 cm must be maintained between the back of the subwoofer and other objects such as walls for example. Please ensure the correct connection of audio and power connections for the system and all connected devices such as mixers, CD players, etc. Use only undamaged cables of suitable diameter and always unwind cable reels completely. If necessary, use cable bridges to avoid tripping over loose cables. Never place the device directly on an edge. Do not place the subwoofer on a table. To avoid unwanted background noise when turning on connected devices, always turn on the system last and turn it off first.

DE Allgemeine Hinweise

Der Subwoofer des LD Systems CURV 500® Array-Systems muss vor der Inbetriebnahme senkrecht auf ebener Fläche auf seine Füße gestellt werden. Betreiben Sie das System niemals auf einem Rollwagen, da die Gefahr besteht, dass sich das gesamte System unkontrolliert in Bewegung setzt. Unfälle und Beschädigungen können die Folge sein. Um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten, muss bei Betrieb zwischen der Rückseite des Subwoofers und anderen Objekten wie Wänden o. ä. ein Mindestabstand von 50 cm eingehalten werden. Bitte achten Sie bei dem System sowie den angeschlossenen Geräten wie Mischpulten, CD-Playern etc. auf den korrekten Anschluss von Audio- und Stromverbindungen. Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte Kabel mit geeignetem Durchmesser und rollen Sie Kabelrollen immer vollständig ab. Verwenden Sie gegebenenfalls Kabelbrücken, um Stolperfallen durch lose Kabel zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät niemals direkt an einer Kante auf. Positionieren Sie den Subwoofer nicht auf einem Tisch. Um ungewollte Nebengeräusche beim Einschalten angeschlossener Geräte zu vermeiden, schalten Sie das System immer als letztes Gerät ein und als erstes Gerät aus.

FR Informations Générales

Avant utilisation, le caisson de basses du système lien array LD Systems CURV 500® doit être posé à plat, avec ses pieds caoutchouc, sur une surface plane. Ne montez jamais le système sur un plateau à roulettes : il existe toujours un risque que le système se mette en mouvement de façon incontrôlée. Il peut s'ensuivre des accidents et des dommages divers. Afin de garantir un refroidissement suffisant, il faut laisser, en exploitation, un espace minimal de 50 cm entre le panneau arrière du caisson de basses et autre surface, paroi, etc. Vérifiez vos branchements secteur et audio, sur le système comme sur les appareils qui lui sont connectés (table de mixage, lecteur de CD, etc.). N'utilisez que des câbles en bon état, d'un diamètre suffisant, et déroulez toujours complètement les câbles enroulés sur touret. Le cas échéant, n'hésitez pas à utiliser des passages de câbles pour éviter tout trébuchement dû à des câbles laissés libres. Ne placez jamais le système de sonorisation en bord de scène ou autre. N'installez jamais le caisson de basses sur une table. Pour éviter l'émission de bruits parasites lors de la mise sous tension/hors tension d'appareils audio connectés, allumez toujours le système de sonorisation en dernier et éteignez-le toujours en premier.

ES Indicaciones generales

Antes de ponerlo en funcionamiento, el subwoofer del sistema de array CURV 500® de LD Systems debe colocarse sobre una superficie plana, apoyado verticalmente sobre sus pies de goma. No haga funcionar el sistema sobre una plataforma de transporte, debido al riesgo de que todo el sistema se mueva sin control, ocasionando accidentes y desperfectos. Para garantizar una refrigeración adecuada durante el funcionamiento, debe mantenerse una distancia mínima de 50 cm entre el panel posterior del subwoofer y otros objetos, como paredes. Asegúrese de que el sistema y todos los equipos conectados, como mesas de mezclas o reproductores de CD, están correctamente conectados y enchufados a la red eléctrica. Utilice únicamente cables sin defectos y de sección adecuada; además, los rollos de cable deberán estar completamente desenrollados. Si es necesario, utilice pasacables para no tropezar con los cables tendidos por el suelo. No instale el equipo cerca de un desnivel. No coloque el subwoofer sobre una mesa. Para evitar chasquidos no deseados al encender los equipos conectados, encienda el sistema siempre el último y apáguelo el primero.

PL Wskazówki ogólne

Przed włączeniem subwoofer marki LD Systems CURV 500® w systemie Array należy ustawić pionowo na nóżkach na równej powierzchni. Nie wolno uruchamiać systemu umieszczonego na wózku na kółkach, ponieważ zachodzi ryzyko niekontrolowanego przesunięcia się całego systemu. Może to skutkować wypadkami lub uszkodzeniami. Aby zapewnić odpowiednie chłodzenie, należy w trakcie pracy urządzenia zachować odstęp minimalny wynoszący 50 cm między tylną stroną subwoofera a innymi obiektami, jak np. ściany itp. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie złączy audio i zasilania w systemie i w podłączonych urządzeniach, jak pulpity mikerskie, odtwarzacze CD itp. Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone kable o odpowiedniej średnicy i zawsze całkowicie rozwijać bębny kablów. W razie potrzeby należy stosować mosty kablów, aby zapobiec ryzyku potknięcia się o luźne kable. Nie wolno ustawiać urządzenia bezpośrednio na krawędzi. Nie ustawiać subwoofera na stole. Aby uniknąć niepożądanych zakłóceń przy włączaniu podłączonych urządzeń, zawsze należy włączać system jako ostatnie i wyłączać jako pierwsze urządzenie.

IT Indicazioni generali

Prima di essere messo in funzione, il subwoofer del sistema array CURV 500® di LD Systems deve essere collocato in posizione verticale su una superficie piana, facendolo appoggiare sui suoi piedini. Non utilizzare mai il sistema quando si trova su un carrello di trasporto per evitare possibili spostamenti incontrollati che potrebbero avere come conseguenza danni e infortuni. Per consentire una sufficiente dissipazione del calore durante l'uso dell'apparecchio, mantenere una distanza di 50 cm tra il pannello posteriore del subwoofer e altri oggetti, pareti ecc. Assicurarsi che il sistema e tutti i dispositivi collegati, come mixer, lettori CD ecc., siano connessi correttamente all'audio e all'alimentazione elettrica. Utilizzare esclusivamente cavi integri di sezione adeguata e svolgere sempre completamente gli avvolgicavi. Se del caso, utilizzare pressacavi per evitare di inciampare in cavi liberi a pavimento. Non posizionare mai il dispositivo direttamente su un dislivello. Non collocare il subwoofer su un tavolo. Per evitare rumori fastidiosi all'accensione e allo spegnimento dei dispositivi collegati, è consigliabile aver cura di accendere sempre il sistema per ultimo e di spegnerlo per primo.

SETUP / AUFBAU / MONTAGE / MONTAJE / BUDOWA / INSTALLAZIONE

EN In order to allow for a wide variety of configuration options, the LD Systems CURV 500® array system is designed to be modular. Described below is a representative setup of the LD CURV 500® ES Entertainer Set. Examples of setups for other Sets can be found on the following pages of this user's manual.

The LD CURV 500® ES Entertainer Set consists of 4 components:

- A. subwoofer with mixer, built-in DSP (digital signal processor) and class-D power amplifier for the system components.
- B. height adjustable spacer bar
- C. SmartLink® adapter as the base for up to 4 CURV 500® array satellites.
- D. Four CURV 500® array satellites with the patented click mechanism and WaveAhead® technology.

Once the subwoofer (A) has been placed in the desired location, the spacer bar (B) is screwed into the subwoofer (flange on the top). When using 1 or 2 CURV 500® satellites, plug the SmartLink® adapter (C) using the rear flange (mark satellite 1 + 2, upright position, fig. E) onto the top of the spacer bar; when using 3 or 4 CURV 500® satellites using the front flange (mark satellite 3 + 4, forward inclined position, fig. F). Now slide a CURV 500® satellite (D) from the rear onto the SmartLink® adapter (C) until it stops, while pressing the spring-loaded release button on the side of the satellite. Ensure that the two guide rails of the satellite properly slide into the grooves of the SmartLink® adapter in order to ensure a tight fit and establish a contact for both components. Now release the button to lock the connection and to bring the button back to its original position. Proceed in the same manner as described above to add other satellites. Now connect the speaker output SATELLITE OUT of the CURV 500® subwoofer with the speaker input INPUT SIGNAL (G) of the SmartLink® adapter using the supplied speaker cable. When disassembling, please proceed in reverse order. For fixed installations and desktop applications, a terminal block connector (fig. H, terminal block included) is located on the back of the SmartLink® adapter. The speaker input INPUT SIGNAL (G) is parallel wired with the terminal block connector (H).

DE Um eine Vielzahl verschiedener Konfigurationsmöglichkeiten zu ermöglichen, ist das LD Systems CURV 500® Array-System modular aufgebaut. Repräsentativ steht nachfolgend beschrieben der Aufbau des LD CURV 500® ES Entertainer Sets. Beispiele weiterer Sets finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.

Das LD CURV 500® ES Entertainer Set besteht aus 4 Komponenten:

- A. Subwoofer mit Mischpult, integriertem DSP (Digitaler Signalprozessor) und Class-D Endstufen für die Systemkomponenten.
- B. Höhenverstellbare Distanzstange.
- C. SmartLink® Adapter als Basis für bis zu 4 CURV 500® Array Satelliten.
- D. Vier CURV 500® Array Satelliten mit patentiertem Klick-Mechanismus und WaveAhead® Technologie.

Nachdem der Subwoofer (A) an einer geeigneten Stelle aufgestellt wurde, wird die Distanzstange (B) auf den Subwoofer aufgeschraubt (Flansch auf der Oberseite). Bei der Verwendung von 1 oder 2 CURV 500® Satelliten stecken Sie nun den SmartLink® Adapter (C) mit dem hinteren Flansch (Markierung Satellite 1 + 2, aufrechte Position, Abb. E) oben auf die Distanzstange, bei der Verwendung von 3 oder 4 CURV 500® Satelliten mit dem vorderen Flansch (Markierung Satellite 3 + 4, nach vorn geneigte Position, Abb. F). Schieben Sie nun einen CURV 500® Satelliten (D) von hinten auf den SmartLink® Adapter (C) bis zum Anschlag, während Sie den gefederten Entriegelungsknopf an der Seite des Satelliten drücken. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Führungsschienen des Satelliten korrekt in die Nuten auf der Oberseite des SmartLink® Adapters eingeführt werden, um einen festen Sitz zu gewährleisten und die Verbindung der Kontakte beider Komponenten herzustellen. Lösen Sie nun den Druck auf den Entriegelungsknopf um ihn wieder in die Ursprungsposition zu bringen und die Verbindung zu verriegeln. Gehen Sie in der gleichen, zuvor beschriebenen Weise vor, um das System um weitere Satelliten zu erweitern. Verbinden Sie nun den Lautsprecher-Ausgang SATELLITE OUT des CURV 500® Subwoofers mit dem Lautsprecher-Eingang INPUT SIGNAL (G) des SmartLink® Adapters mit Hilfe des mitgelieferten Lautsprecherkabels. Beim Abbau gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor. Für die feste Installation und Desktop-Anwendung befindet sich auf der Rückseite des SmartLink® Adapters ein Klemmblock-Anschluß (Abb. H, Klemmblock im Lieferumfang). Der Lautsprecher-Eingang INPUT SIGNAL (G) ist mit dem Klemmblock-Anschluß (H) parallel verkabelt.

FR Afin de permettre de nombreuses possibilités de configuration, le système array LD Systems CURV 500® est conçu de façon modulaire. C'est le système LD CURV 500® ES Entertainer Set qui nous sert d'exemple pour expliquer les modalités de montage. Les instructions de montage pour les autres sets se trouvent dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.

Le LD CURV 500® ES Entertainer Set comprend 4 composants :

- A. Caisson de basses avec mixeur, effets DSP intégrés et amplificateurs en Classe D alimentant les différents transducteurs du système.
- B. Barre support réglable en hauteur
- C. Adaptateur SmartLink® servant de base pour un maximum de 4 satellites array CURV 500®.
- D. 4 satellites array CURV 500® avec mécanisme clic breveté et technologie WaveAhead®.

Après avoir placé le caisson de basses (A) à l'endroit désiré, mettez en place la barre support (B), en la vissant sur le caisson de basses (puits sur le dessus). Si vous utilisez 1 ou 2 satellites CURV 500®, enfillez l'adaptateur SmartLink® (C) dans le puits de derrière (repéré Satellite 1 + 2, position droite, E) par le haut de la barre support ; si vous utilisez 3 ou 4 satellites CURV 500®, enfillez l'adaptateur dans le puits de devant (repéré Satellite 3 + 4, position inclinée vers l'avant, F). Poussez à présent un satellite CURV 500® (D) de l'arrière vers l'adaptateur SmartLink® (C) bien à fond, tout en appuyant sur le bouton de verrouillage à ressort situé sur le côté du satellite. Attention à introduire correctement les deux rails de guidage du satellite dans les rainures du dessus de l'adaptateur SmartLink®, afin d'assurer une fixation correcte et une bonne liaison des contacts entre les deux composants. Relâchez alors la pression sur le bouton de verrouillage, pour le faire revenir en sa position d'origine assurant le verrouillage. Reprenez cette procédure pour les autres satellites du système. Reliez exclusivement la sortie haut-parleur repérée SATELLITE OUT du caisson de basses CURV 500® à l'entrée haut-parleur INPUT SIGNAL (G) de l'adaptateur SmartLink®, à l'aide des câbles haut-parleur livrés. Pour le démontage, procédez dans l'ordre inverse. Les variantes pour installation fixe et Desktop possèdent, à l'arrière de l'adaptateur SmartLink®, un bornier de connexion (H, bornier livré). L'entrée haut-parleur INPUT SIGNAL (G) est câblée en parallèle du bornier (H).

ES El sistema de array CURV 500® de LD Systems tiene un diseño modular para permitir muchas configuraciones. A continuación, se describe el modelo Entertainer (LD CURV 500® ES). Consulte el resto de modelos en este mismo manual.

El modelo Entertainer LD CURV 500® ES consta de 4 componentes:

- A. Subwoofer con mezclador, DSP integrado (procesador digital de señal) y un amplificador de clase D para los componentes del sistema.
- B. Mástil ajustable en altura.
- C. Adaptador SmartLink® como base para hasta 4 satélites de array CURV 500®.
- D. Cuatro satélites de array CURV 500® con sistema patentado de anclaje y tecnología WaveAhead®.

Después de instalar el subwoofer (A) en el lugar apropiado, enrosque el mástil (B) a la parte superior del subwoofer. Ahora inserte el adaptador SmartLink® (C) sobre el mástil: si emplea 1 o 2 satélites CURV 500®, utilice el vaso de montaje posterior (marcado con «Satellite 1 + 2», posición vertical, figura E), en cambio, si emplea 3 o 4 satélites CURV 500®, utilice el vaso de montaje frontal (marcado con «Satellite 3 + 4», posición inclinada hacia delante, figura F). A continuación, deslice un satélite CURV 500® (D) en las ranuras del adaptador SmartLink® (C), desde la parte posterior hasta que llegue al final, mientras mantiene presionado el pulsador de bloqueo con resorte situado en el lateral del satélite. Asegúrese de que las dos guías de carril del satélite están correctamente insertadas en las ranuras de la parte superior del adaptador SmartLink®, para garantizar un ajuste perfecto, y conecte los contactos de los dos elementos. Suelte el pulsador de bloqueo para que vuelva a su posición original y quede bloqueado el acoplamiento. Siga el mismo procedimiento con el resto de satélites del sistema. Conecte ahora la salida de altavoz SATELLITE OUT del subwoofer CURV 500® a la entrada de altavoz INPUT SIGNAL (G) del adaptador SmartLink® mediante el cable de altavoz suministrado. Para desmontar, siga el orden inverso. Para las instalaciones fijas y de sobremesa, en el panel posterior del adaptador SmartLink® se encuentra un bloque de terminales (figura H, se suministra el bloque de terminales). La entrada de altavoz INPUT SIGNAL (G) está conectada en paralelo con el bloque de terminales (H).

PL Aby umożliwić szereg różnych opcji konfiguracji, urządzenie LD Systems CURV 500® w systemie Array posiada konstrukcję modułową. Poniżej opisano przykładowy układ zestawu rozrywkowego LD CURV 500® ES. Przykłady innych układów znajdują się na następnych stronach niniejszej instrukcji obsługi.

W skład zestawu rozrywkowego LD CURV 500® ES wchodzi 4 elementy:

- A. Subwoofer z pulpitem mikserskim, zintegrowanym DSP (procesorem sygnałowym) i końcówkami mocy klasy D dla elementów systemu.
- B. Dźwazek dystansowy z regulacją wysokości.
- C. Adapter SmartLink® jako podstawa dla maks. 4 głośników satelitarnych CURV 500® w układzie Array.
- D. Cztery głośniki satelitarne CURV 500® Array z opatentowanym mechanizmem wpinania i technologią WaveAhead®.

Po ustawieniu subwoofera (A) w wybranym miejscu należy przykręcić dźwazek dystansowy (B) na subwooferze (kołnierz na górze). W przypadku instalacji 1 lub 2 głośników CURV 500® adapter SmartLink® (C) należy umieścić za pomocą tylnego kołnierza (oznaczenie Satellite 1 + 2, pozycja prosta, rys. E) na górze na dźwazku dystansowym. W przypadku instalacji 3 lub 4 głośników CURV 500® adapter należy umieścić za pomocą przedniego kołnierza (oznaczenie Satellite 3 + 4, pozycja pochylona do przodu, rys. F). Następnie wsunąć głośnik satelitarny CURV 500® (D) od tyłu do adaptera SmartLink® (C) do oporu, równocześnie wciskając sprężynowy przycisk odblokowania z boku głośnika. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby obie prowadnice głośnika satelitarnego zostały prawidłowo wsunięte w rowki na górze adaptera SmartLink® w celu zapewnienia stabilnego osadzenia głośnika i utworzenia połączenia między złączami obu elementów. Następnie zwolnić przycisk odblokowania, aby powrócił do pierwotnej pozycji, jednocześnie blokując połączenie. W taki sam sposób podłączyć pozostałe głośniki satelitarne do systemu.

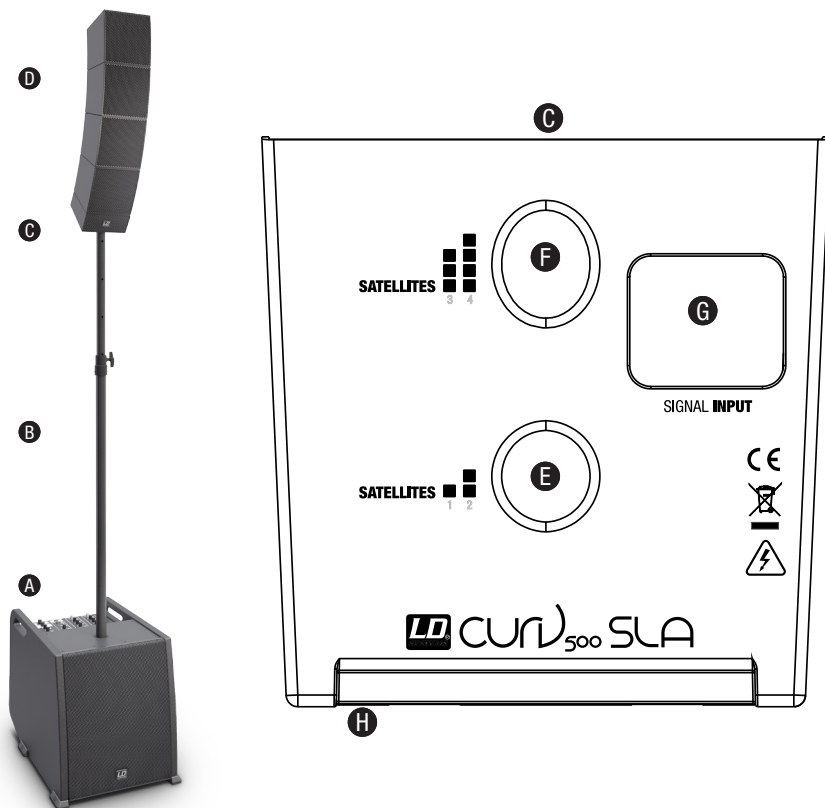
Wyjście głośnikowe SATELLITE OUT subwoofera CURV 500® podłączyć z wejściem głośnikowym INPUT SIGNAL (G) adaptera SmartLink® za pomocą znajdującego się w zestawie kabla głośnika. Podczas demontażu należy postępować w odwrotnej kolejności. Instalacja stała i ustawienie na blacie możliwe jest za pomocą złącza bloku zaciskowego znajdującego się z tyłu adaptera SmartLink® (rys. H, blok zaciskowy w zestawie). Wejście głośnikowe INPUT SIGNAL (G) podłączone jest równoległe do złącza bloku zaciskowego (H).

IT Il sistema array CURV 500® di LD Systems ha una struttura modulare che consente una molteplicità di opzioni di configurazione. Di seguito è descritto il modello LD CURV 500® ES Entertainer. Esempi di altri sistemi sono consultabili alle pagine seguenti di questo manuale.

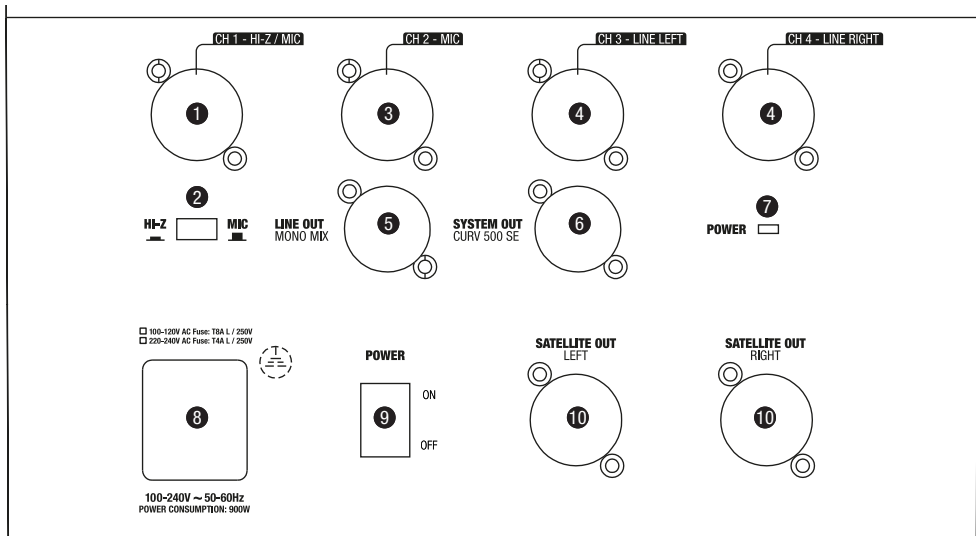
Il LD CURV 500® ES Entertainer è costituito da 4 componenti:

- A. Subwoofer con mixer, DSP integrato (processore di segnale digitale) e finali di potenza di classe D per i componenti dei sistemi.
- B. Asta distanziatrice regolabile in altezza.
- C. Adattatore SmartLink® come base per un massimo di 4 satelliti array CURV 500®.
- D. Quattro satelliti array CURV 500® con meccanismo di ancoraggio a clic brevettato e tecnologia WaveAhead®.

Dopo la collocazione del subwoofer (A) su un piano adatto, avvitare l'asta distanziatrice (B) al subwoofer (flangia sul lato superiore). Inserire ora l'adattatore SmartLink® (C) sopra l'asta distanziatrice: se si utilizzano 1 o 2 satelliti CURV 500®, usare la flangia posteriore (marcata con "Satellite 1 + 2", posizione verticale, fig. E); se invece si utilizzano 3 o 4 satelliti CURV 500® con la flangia anteriore (marcata con "Satellite 3 + 4", posizione inclinata in avanti, fig. F). Far scivolare ora un satellite CURV 500® (D) sulla scanalatura dell'adattatore SmartLink® (C), da dietro fino all'arresto, tenendo premuto il pulsante di sblocco a molla sul lato del satellite. Verificare che le due guide del satellite siano correttamente inserite nelle scanalature sul lato superiore dell'adattatore SmartLink® per garantire un fissaggio perfetto e collegare i contatti dei due elementi. Allentare ora la pressione sul pulsante di sblocco per riportarlo nella posizione originale in modo che la connessione resti bloccata. Aggiungere gli altri satelliti procedendo allo stesso modo. Collegare ora l'uscita dell'altoparlante SATELLITE OUT del subwoofer CURV 500® con l'ingresso dell'altoparlante INPUT SIGNAL (G) dell'adattatore SmartLink® utilizzando l'apposito cavo in dotazione. Per lo smontaggio, procedere seguendo il procedimento inverso. Per l'installazione fissa e l'utilizzo su piano, utilizzare la morsettieria (fig. H, morsettieria fornita in dotazione) che si trova sul lato posteriore dell'adattatore SmartLink®. L'entrata dell'altoparlante INPUT SIGNAL (G) è cablata in parallelo con la connessione a morsettieria (H).



CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WYŚWIETLACZA / CONNESSIONI, COMANDO E VISUALIZZAZIONE



LDCURV500S

1 INPUT MIC/Hi-Z

EN Balanced microphone or instrument input (XLR / 6.3 mm jack combo). It is also possible to use an unbalanced microphone or instrument cable (mono jack). Pay attention to the setting of switch 2, as described below. NOTE: The XLR input socket is designed for the 12 V phantom power supply of a condenser microphone.

DE Symmetrischer Mikrofon-, bzw. Instrumenten-Eingang (XLR / 6,3 mm Klinke Combo). Die Nutzung von unsymmetrischen Mikrofon- bzw. Instrumentenkabeln (Mono-Klinke) ist ebenfalls möglich. Achten Sie auf die Einstellung des Schalters 2, wie nachfolgend beschrieben. Hinweis: An der XLR-Eingangsbuchse liegt für die Spannungsversorgung eines Kondensatormikrofons eine 12V Phantomspannung an.

FR Entrée micro symétrique / entrée instrument (connecteur Combo, mixte XLR / jack 6,35 mm) Cette entrée est compatible avec un signal asymétrique (issu d'une source possédant un connecteur jack mono). Attention à la position du sélecteur 2, comme décrit ci-après. Précision importante : L'entrée XLR possède une tension d'alimentation fantôme 12 V, pour utilisation d'un microphone statique.

ES Entrada balanceada de micro o de instrumento (combo XLR/jack de 6,3 mm). Es posible usar un cable de micro o instrumento no balanceado (jack mono). Tenga en cuenta la posición del botón 2 (ver a continuación). Nota: En el conector de entrada por XLR hay una tensión de 12 V para la alimentación fantasma de un micrófono de condensador.

PL Symetryczne wejście mikrofonowe lub instrumentalne (XLR/combo jack 6,3 mm). Możliwe jest także użycie niesymetrycznego kabla mikrofonowego lub instrumentalnego (jack mono). Należy zwrócić uwagę na ustawienie przycisku 2, jak opisano poniżej. Wskazówka: do gniazda wejściowego XLR podawane jest zasilanie fantomowe 12 V do zasilania mikrofonu kondensatorowego.

IT Ingresso microfono bilanciato o strumenti (combo XLR/jack da 6,3 mm). È anche possibile utilizzare cavi microfono o strumenti non bilanciati (jack mono). Prestare attenzione all'impostazione dell'interruttore 2, come descritto di seguito. Nota: sulla presa d'ingresso XLR, per l'alimentazione di tensione di un microfono a condensatore è presente un'alimentazione phantom da 12 V.

2 HI-Z SWITCH / HI-Z SCHALTER / SÉLECTEUR HI-Z / BOTÓN HI-Z / PRZEŁĄCZNIK HI-Z / PULSANTE HI-Z

EN When using channel 1 as a microphone channel, bring the HI-Z switch to the up position. When using channel 1 as an instrument channel, bring the HI-Z switch to the down position.

DE Bei der Verwendung des Kanals 1 als Mikrofonkanal, bringen Sie den HI-Z Schalter in die nicht heruntergedrückte Position. Als Instrumenten-Kanal genutzt (z.B. Gitarre), bringen Sie den HI-Z Schalter in die heruntergedrückte Position.

FR Si vous utilisez le canal 1 comme entrée Micro, le sélecteur HI-Z ne doit pas être enfoncé. Si vous utilisez le canal 1 avec un instrument (par exemple, guitare électrique), appuyez sur le sélecteur HI-Z.

ES Cuando se usa el canal 1 como canal de micrófono, sitúe el botón HI-Z en la posición sin pulsar. Si se usa como canal de instrumento (para una guitarra, por ejemplo), deje pulsado el botón HI-Z.

PL Gdy kanał 1 wykorzystywany jest jako kanał mikrofonowy, należy ustawić przełącznik HI-Z w pozycji niewciśniętej. Aby użyć kanału jako kanału instrumentalnego (np. gitara), należy ustawić przełącznik HI-Z w pozycji wciśniętej.

IT Per utilizzare il canale 1 come canale di microfono, il pulsante HI non deve essere premuto. Se si utilizza come canale strumenti (ad esempio chitarra), il pulsante HI-Z deve essere premuto.

3 INPUT MIC

EN Balanced microphone input (XLR / 6,3 mm jack combo) It is also possible to use an unbalanced microphone cable (mono jack). NOTE: The XLR input socket is designed for the 12 V phantom power supply of a condenser microphone.

DE Symmetrischer Mikrofon-Eingang (XLR / 6,3 mm Klinke Combo). Die Nutzung eines unsymmetrischen Mikrofonkabels (Mono-Klinke) ist ebenfalls möglich. Hinweis: An der XLR-Eingangsbuchse liegt für die Spannungsversorgung eines Kondensatormikrofons eine 12V Phantomspeisung an.

FR Entrée micro symétrique (connecteur Combo, mixte XLR/jack 6,35 mm) Cette entrée est compatible avec un signal micro asymétrique (issu d'un microphone possédant un connecteur jack mono). Précision importante : L'entrée XLR possède une tension d'alimentation fantôme 12 V, pour utilisation d'un microphone statique.

ES Entrada de micrófono balanceada (combo XLR/jack de 6,3 mm). Se puede utilizar un cable de micro no balanceado (jack mono). Nota: En el conector de entrada por XLR hay una tensión de 12 V para la alimentación fantasma de un micrófono de condensador.

PL Symetryczne wejście mikrofonowe (XLR/6,3 mm combo jack). Możliwe jest także użycie niesymetrycznego kabla mikrofonowego (jack mono). Wskazówka: do gniazda wejściowego XLR podawane jest zasilanie fantomowe 12 V do zasilania mikrofonu kondensatorowego.

IT Ingresso microfono bilanciato (combo XLR/jack da 6,3 mm). È anche possibile utilizzare un cavo microfono non bilanciato (jack mono). Nota: sulla presa d'ingresso XLR, per l'alimentazione di tensione di un microfono a condensatore è presente un'alimentazione phantom da 12 V.

4 INPUT LINE 3 + 4

EN Balanced line inputs with XLR / 6,3 mm jack combo sockets for connecting a playback device (e.g. mixer, keyboard). When using a CURV 500[®] ES Entertainer Set as a Mono Set (the array satellites mounted together on the spacer bar), the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel must be pressed down (MONO). An incoming audio signal will be mono summed. When using a CURV 500[®] ES Entertainer Set as a Stereo Set (2 array satellites mounted left and right), or using the CURV 500[®] PS Power Set (Stereo), the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel must not be pressed down (STEREO). An incoming stereo audio signal will be output in stereo. The latter also applies when using the LD CURV 500[®] AVS Stereo A/V Set (switch 26 -> STEREO).

DE Symmetrische Line-Eingänge mit XLR / 6,3 mm Klinke Combo-Buchsen zum Anschließen eines Zuspieldgeräts (z.B. Mischpult, Keyboard). Bei der Verwendung eines CURV 500[®] ES Entertainer Sets als Mono-Set (die Array Satelliten zusammen auf der Distanz-Stange montiert), muss der Schalter MONO / STEREO (26) auf dem Mischpult-Bedienfeld heruntergedrückt sein (MONO). Das anliegende Audio-Signal wird nun Mono summiert. Wird das CURV 500[®] ES Entertainer Set als Stereo-Set verwendet (Aufstellung von je 2 Array Satelliten links und rechts), bzw. das CURV 500[®] PS Power Set (Stereo) eingesetzt, bringen Sie den Schalter MONO / STEREO (26) in die nicht heruntergedrückte Position STEREO. Ein anliegendes Stereo Audio-Signal wird in Stereo ausgegeben. Letzteres gilt auch bei der Verwendung des LD CURV 500[®] AVS Stereo A/V Sets (Schalter 26 -> STEREO).

FR Entrée ligne symétrique (sur connecteur Combo, mixte XLR/jack 6,35 mm), pour raccord d'une source de signal (par exemple, table de mixage ou synthétiseur) Si vous utilisez un CURV 500[®] ES Entertainer Set en mono (avec les satellites array montés ensemble sur la barre support), le sélecteur MONO / STEREO (26) sur la surface utilisateur du mixeur doit se trouver en position enfoncée (MONO). Le signal audio stéréo de sortie est alors sommé en mono. Si vous utilisez un CURV 500[®] ES Entertainer Set en stéréo (montage de 2 satellites array côté gauche et côté droit), ou un CURV 500[®] PS Power Set (Stereo), le sélecteur MONO / STEREO (26) sur la surface utilisateur du mixeur ne doit pas être enfoncé (STEREO). Le signal audio stéréo de sortie est alors restitué en stéréo. Même principe pour l'utilisation d'un LD CURV 500[®] AVS Stereo A/V (sélecteur 26 -> STEREO).

ES Entrada de línea balanceada (combo XLR/jack de 6,3 mm) para la conexión de equipos (como mesas de mezclas o teclados). Si se emplea el modelo Entertainer CURV 500[®] ES en configuración mono (satélites de array montados juntos sobre el mástil), deberá pulsar el botón MONO / STEREO (26) (posición MONO) de la sección del mezclador. Internamente, la señal de audio estéreo se suma y se pasa a mono. Si se emplea el modelo Entertainer CURV 500[®] ES en configuración estéreo (2 sistemas instalados, a izquierda y a derecha), o el modelo Power CURV 500[®] PS (estéreo), sitúe el botón MONO / STEREO (26) en la posición sin pulsar (STEREO). De esta forma se reproducirá la señal de audio estéreo. Lo mismo se aplica para una configuración estéreo con los modelos LD CURV 500[®] AVS (botón 26 en la posición STEREO).

PL Symetryczne wejścia liniowe z gniazdami XLR/6,3 mm combo jack do podłączania urządzenia zewnętrznego (np. pulpitu mikerskiego, keyboardu). Jeżeli zestaw rozrywkowy CURV 500[®] ES pracuje jako zestaw mono (głośniki w układzie Array zamontowane razem na drążku dystansowym), przełącznik MONO/STEREO (26) na panelu obsługi pulpitu mikerskiego musi być wciśnięty (MONO). Podawany sygnał audio jest sumowany do sygnału mono. Jeżeli zestaw rozrywkowy CURV 500[®] ES pracuje jako zestaw stereo (ustawienie: po 2 głośniki satelitarne w układzie Array z lewej i z prawej strony) lub jeżeli stosowany jest zestaw CURV 500[®] PS Power Set (stereo), przełącznik MONO/STEREO (26) należy ustawić w pozycji niewciśniętej (STEREO). Podawany sygnał stereo nadawany jest także jako sygnał stereo. Reguła ta obowiązuje także w przypadku zastosowania zestawu LD CURV 500[®] AVS Stereo A/V (przełącznik 26 -> STEREO).

IT Gli ingressi di linea bilanciati con prese combo XLR/ jack da 6,3 mm per collegare un dispositivo di riproduzione (ad esempio mixer, tastiere). Se si utilizza il modello CURV 500[®] ES Entertainer in configurazione mono (satelliti array montati insieme sull'asta distanziatrice), il pulsante MONO / STEREO (26) sul pannello di comando del mixer deve essere premuto (posizione MONO). Il segnale audio stereo presente passa a mono. Se il CURV 500[®] ES Entertainer viene utilizzato in configurazione stereo (2 satelliti array a destra e 2 a sinistra) o se si impiega il CURV 500[®] PS Power (stereo), il pulsante MONO / STEREO (26) deve essere in posizione STEREO e non premuto. In questo modo il segnale audio si riproduce in stereo. Ciò vale anche quando si utilizza il modello LD CURV 500[®] AVS in configurazione stereo (pulsante 26 in posizione STEREO).

5 LINE OUT MONO MIX

EN Balanced line output with male XLR socket. Output of the mixer summing signal in Mono.

DE Symmetrischer Line-Ausgang mit männlicher XLR-Buchse. Ausgabe des Mischpult Summen-Signals in Mono.

FR Sortie audio symétrique au niveau ligne, sur embase XLR mâle. Sur cette sortie est disponible le signal de sortie du mixeur, sommé en mono.

ES Salida de línea balanceada por XLR macho. Salida mono de la señal suma del mezclador.

PL Symetryczne wyjście liniowe z męskim gniazdem XLR. Nadawany jest sygnał sumy z pulpitu mikserskiego (mono).

IT Uscita di linea bilanciata con presa XLR maschio. Uscita del segnale di missaggio del mixer in mono.

6 SYSTEM OUT CURV 500 SE

EN Male 5-pin XLR socket to connect the CURV 500® SE Subwoofer expansion, or the CURV 500® PES Power expansion sets. When using a CURV 500® SE Subwoofer expansion, the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel must be pressed down (MONO). An incoming audio signal will be mono summed. When using a CURV 500® PES Power Expansion Set to create a Stereo Set, the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel must not be pressed down (STEREO). An incoming stereo signal on INPUT LINE 3 / 4 will be output in stereo.

DE Männliche 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen der CURV 500® SE Subwoofer Erweiterung, bzw. des CURV 500® PES Power Erweiterungs Sets. Bei der Verwendung der CURV 500® SE Subwoofer Erweiterung, muss der Schalter MONO / STEREO (26) auf dem Mischpult-Bedienfeld heruntergedrückt sein (MONO). Das anliegende Audio-Signal wird nun Mono summiert. Dient das CURV 500® PES Power Erweiterungs Set zur Errichtung eines Stereo-Beschallungssystems, bringen Sie den Schalter MONO / STEREO (26) in die nicht heruntergedrückte Position STEREO. Liegt ein Stereo-Signal an INPUT LINE 3 / 4 an, wird das Audio-Signal nun in Stereo ausgegeben.

FR Embase XLR 5 points mâle, pour connexion du renfort de caisson de basses CURV 500® SE ou du renfort CURV 500® PES (Power Erweiterungs Set). Si vous utilisez le renfort de caisson de basses CURV 500® SE, le sélecteur MONO / STEREO (26) sur la surface utilisateur du mixeur doit se trouver en position enfoncée (MONO). Le signal audio stéréo de sortie est alors sommé en mono. Si vous utilisez un CURV 500® PES (Power Erweiterungs Set) créer un système de sonorisation stéréo, le sélecteur MONO / STEREO (26) sur la surface utilisateur du mixeur ne doit pas être enfoncé (STEREO). Si un signal stéréo arrive sur l'entrée INPUT LINE 3 / 4, il sera reproduit en stéréo.

ES XLR macho de 5 pines para conectar el subwoofer de extensión CURV 500® SE o el modelo Power CURV 500® PES. Si se usa el subwoofer de extensión CURV 500® SE, deberá pulsar el botón MONO / STEREO (26) (posición MONO) de la sección del mezclador. Internamente, la señal de audio estéreo se suma y se pasa a mono. Si desea emplear el modelo Power CURV 500® PES en un sistema de refuerzo sonoro estéreo, sitúe el botón MONO / STEREO (26) en la posición sin pulsar (STEREO). Si en INPUT LINE 3 / 4 hay una señal estéreo, se reproducirá una señal de audio estéreo.

PL Męskie gniazdo 5-stykowe XLR do podłączenia rozszerzenia subwoofera CURV 500® SE lub zestawu rozszerzającego CURV 500® PES Power Set. Jeżeli stosowane jest rozszerzenie subwoofera CURV 500® SE, przełącznik MONO/STEREO (26) na panelu obsługi pulpitu mikserskiego musi być wciśnięty (MONO). Podawany sygnał audio sumowany jest do sygnału mono. Jeżeli zestaw rozszerzający CURV 500® PES Power Set służy do utworzenia systemu nagłośnienia stereo, przełącznik MONO/STEREO (26) należy ustawić w pozycji niewciśniętej (STEREO). Jeżeli podawany jest sygnał stereo na wejściu INPUT LINE 3/4, sygnał audio nadawany jest jako stereo.

IT Presa maschio XLR da 5 poli per il collegamento del subwoofer di estensione CURV 500® SE o del set di estensione CURV 500® PES Power. Se si utilizza il subwoofer di estensione CURV 500® SE, il pulsante MONO / STEREO (posizione 26) sul pannello di comando del mixer deve essere premuto (MONO). Il segnale audio stereo presente passa a mono. Se il set di estensione CURV 500® PES Power si utilizza per realizzare un sistema di sonorizzazione stereo, il pulsante MONO / STEREO (26) deve essere in posizione STEREO senza essere premuto. Se su INPUT LINE 3 / 4 è presente un segnale stereo, il segnale audio ora viene emesso in stereo.

7 POWER LED

EN Lights up once the system is properly connected to the power mains and switched on.

DE Die LED leuchtet, sobald das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist.

FR Cette LED s'allume lorsque l'appareil est correctement relié au secteur et sous tension.

ES El LED se ilumina si el equipo está encendido y correctamente enchufado a la red eléctrica.

PL Dioda LED zapala się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i włączone.

IT Il LED si accende non appena il dispositivo viene correttamente connesso alla rete elettrica e acceso.

8 POWER CONNECTOR WITH FUSE HOLDER / NETZBUCHSE UND SICHERUNGSHALTER / EMBASE SECTEUR AVEC PORTE-FUSIBLE / TOMA ELÉCTRICA Y PORTAFUSIBLES / GNIAZDO SIECIOWE Z PODSTAWĄ BEZPIECZNIKA / PRESA DI ALIMENTAZIONE E PORTAFUSIBILE

EN IEC power socket with built-in fuse holder. An appropriate power cord is included in the delivery. IMPORTANT INFORMATION: Replace the fuse only with a fuse corresponding to the operating voltage. Please observe the label on the housing. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

DE IEC Netzbuchse mit integriertem Sicherungshalter. Ein geeignetes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine der Betriebsspannung entsprechenden Sicherung. Achten Sie auf den Aufdruck auf dem Gehäuse. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR Embase au format IEC, avec porte-fusible intégré. Le câble secteur correspondant est livré. CONSEIL IMPORTANT : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre. Respectez les indications sérigraphiées sur le coffret. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

ES Toma IEC con portafusibles integrado. Se suministra con el cable eléctrico apropiado. NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro de las mismas características (serigrafadas en el equipo). Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL Gniazdo sieciowe IEC ze zintegrowaną podstawą bezpiecznika. W zestawie znajduje się odpowiedni kabel sieciowy. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik zgodny z napięciem roboczym. Zwrócić uwagę na oznaczenie na obudowie. Jeżeli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT Presa di rete IEC con portafusibili integrato. In dotazione viene fornito un cavo di rete idoneo. **NOTA IMPORTANTE:** sostituire il fusibile unicamente con un fusibile con tensione di esercizio corrispondente. Osservare la stampigliatura sulla cassa. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

9 POWER ON / OFF

EN On / Off switch for the power supply of the device.

DE Ein- / Ausschalter für die Spannungszufuhr des Geräts.

FR Interrupteur On/Off pour la tension d'alimentation de l'appareil.

ES Interruptor de encendido/apagado del equipo.

PL Włącznik/Wyłącznik dopływu zasilania do urządzenia.

IT Interruttore di accensione/spengimento dell'alimentazione elettrica del dispositivo.

10 SATELLITE OUT LEFT / RIGHT

EN Speakon compatible outputs for controlling the LD CURV 500® satellites. When using a CURV 500® ES Entertainer Set as a Mono Set, use the satellite output LEFT for the control of the LD CURV 500 satellites and the MONO / STEREO (26) on the mixer control panel switch must be pressed down (MONO). When using a LD CURV 500® ES Entertainer Set as a Stereo Set (2 array satellites mounted left and right), or when using the LD CURV 500® AVS A/V Set, use both satellite outputs LEFT and RIGHT to control the LD CURV 500® satellites left and right and the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel must not be pressed down (STEREO). An incoming stereo audio signal will be output in stereo. The use of the LD CURV 500® PS Power Set as a Stereo Set (or the combination of LD CURV 500® ES and LD CURV 500® PES) requires the use of the satellite output LEFT (left) for the control of the LD CURV 500® satellite on the left. The LD CURV 500® satellite on the right is controlled by the satellite output of the expansion subwoofer SATELLITE OUT RIGHT.

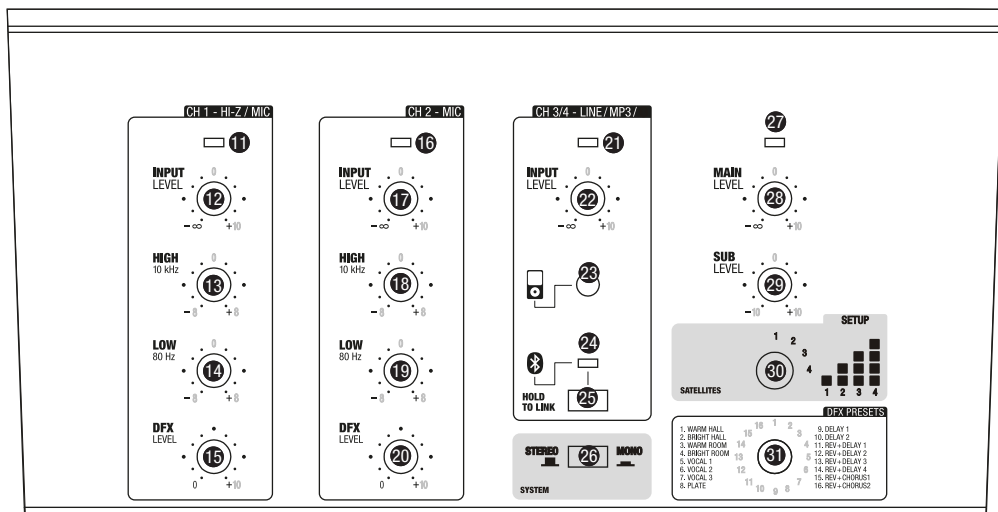
DE Speakon kompatible Ausgänge für die Ansteuerung der LD CURV 500® Satelliten. Bei der Verwendung eines CURV 500® ES Entertainer Sets als Mono-Set, verwenden Sie den Satelliten-Ausgang LEFT für die Ansteuerung der LD CURV 500 Satelliten und der Schalter MONO / STEREO (26) auf dem Mischpult-Bedienfeld muss heruntergedrückt sein (MONO). Wird das LD CURV 500® ES Entertainer Set als Stereo-Set (Aufstellung von je 2 LD CURV 500 Satelliten links und rechts), bzw. das LD CURV 500® AVS A/V Set verwendet, nutzen Sie beide Satelliten-Ausgänge LEFT und RIGHT für die Ansteuerung der LD CURV 500® Satelliten links und rechts und bringen den Schalter MONO / STEREO (26) in die nicht heruntergedrückte Position STEREO. Ein anliegendes Stereo Audio-Signal wird in Stereo ausgegeben. Der Einsatz des LD CURV 500® PS Power Sets als Stereo-Set (bzw. die Kombination von LD CURV 500® ES und LD CURV 500® PES) erfordert die Verwendung des Satelliten-Ausgangs LEFT (links) für die Ansteuerung der LD CURV 500® Satelliten links. Die Ansteuerung der LD CURV 500® Satelliten rechts erfolgt durch den Satelliten-Ausgang des Erweiterungs-Subwoofers SATELLITE OUT RIGHT.

FR Sorties sur connecteurs compatible Speakon pour alimentation des satellites du système LD CURV 500®. Si vous utilisez un CURV 500® ES Entertainer Set en mono, utilisez la sortie pour satellite LEFT pour alimenter les satellites LD CURV 500 ; le sélecteur MONO / STEREO (26) sur la surface utilisateur du mixeur doit se trouver en position enfoncée (MONO). Si vous utilisez un CURV 500® ES Entertainer Set en stéréo (montage de 2 satellites LD CURV 500® côté gauche et côté droit), ou un CURV 500® AVS A/V Set, utilisez les deux sorties pour satellites LEFT et RIGHT pour alimenter les satellites LD CURV 500® gauches et droits ; le sélecteur MONO / STEREO (26) sur la surface utilisateur du mixeur ne doit pas être enfoncé (STEREO). Le signal audio stéréo de sortie est alors restitué en stéréo. L'utilisation du LD CURV 500® PS (Power Set) en stéréo (ou la combinaison d'un LD CURV 500® ES et d'un LD CURV 500® PES) suppose l'utilisation de la sortie satellite LEFT (gauche) pour alimenter les satellites LD CURV 500® gauches. L'alimentation des satellites LD CURV 500® droits s'effectue via la sortie satellite du renfort de caisson de graves, SATELLITE OUT RIGHT.

ES Salida compatible Speakon para los satélites LD CURV 500®. Si se emplea el modelo Entertainer CURV 500® ES en configuración mono, deberá usar la salida LEFT para los satélites LD CURV 500 y pulsar el botón MONO / STEREO (26) (posición MONO) de la sección del mezclador. Si se emplea el modelo Entertainer LD CURV 500® ES en configuración estéreo (2 sistemas instalados, a izquierda y a derecha), o se tiene instalado el modelo AV LD CURV 500® AVS, utilice las salidas de satélite LEFT y RIGHT para los satélites LD CURV 500® izquierdo y derecho y sitúe el botón MONO / STEREO (26) en la posición sin pulsar (STEREO). De esta forma se reproducirá la señal de audio estéreo. Si emplea los modelos Power LD CURV 500® PS en configuración estéreo (o la combinación de LD CURV 500® ES y LD CURV 500® PES), deberá usar la salida de satélites LEFT (izquierda) para los satélites izquierdo LD CURV 500®. La conexión de los satélites derechos LD CURV 500® se realizará mediante la salida de satélite SATELLITE OUT RIGHT del subwoofer de extensión.

PL Wyjścia kompatybilne ze standardem Speakon do sterowania głośnikami satelitarnymi LD CURV 500®. Jeżeli zestaw rozrywkowy CURV 500® ES pracuje jako zestaw mono, należy użyć wyjścia głośnika satelitarnego LEFT do sterowania głośnikiem LD CURV 500, a przełącznik MONO/STEREO (26) na panelu obsługi pulpitu mikserskiego musi być wciśnięty (MONO). Jeżeli zestaw rozrywkowy CURV 500® ES pracuje jako zestaw stereo (ustawienie: po 2 głośniki satelitarnie LD CURV 500 z lewej i z prawej strony) lub jeżeli stosowany jest zestaw CURV 500® AVS S/V, należy użyć obu wyjść głośnika satelitarnego LEFT i RIGHT do sterowania głośnikami LD CURV 500® z lewej i z prawej strony, a przełącznik MONO/STEREO (26) należy ustawić w pozycji niewciśniętej (STEREO). Podawany sygnał stereo jest nadawany także jako sygnał stereo. Zastosowanie zestawu LD CURV 500® PS Power Set jako zestawu stereo (lub kombinacji LD CURV 500® ES i LD CURV 500® PES) wymaga użycia wyjścia głośnika satelitarnego LEFT (lewe) do sterowania lewym głośnikiem satelitarnym LD CURV 500®. Sterowanie prawym głośnikiem satelitarnym LD CURV 500® następuje poprzez wyjście głośnika satelitarnego rozszerzenia subwoofera SATELLITE OUT RIGHT.

IT Uscite Speakon compatibili per il controllo dei satelliti LD CURV 500®. Se si utilizza il modello CURV 500® ES Entertainer in configurazione mono, utilizzare l'uscita dei satelliti LEFT per il controllo dei satelliti LD CURV 500; il pulsante MONO / STEREO (26) sul pannello di comando del mixer deve essere premuto (MONO). Se il LD CURV 500® ES Entertainer si utilizza in configurazione stereo (installazione di 2 satelliti LD CURV 500 a sinistra e 2 a destra) o il modello LD CURV 500® AVS, utilizzare le due uscite dei satelliti LEFT e RIGHT per i satelliti LD CURV 500® a sinistra e a destra e lasciare il pulsante MONO / STEREO (26) in posizione STEREO non premuta. In questo modo il segnale audio si riproduce in stereo. Se il modello LD CURV 500® PS Power si utilizza nella configurazione stereo (o la combinazione di LD CURV 500® ES e LD CURV 500® PES) si deve utilizzare l'uscita satellite LEFT (sinistra) per i satelliti LD CURV 500® a sinistra. Il satellite LD CURV 500® a destra viene controllato dall'uscita SATELLITE OUT RIGHT del satellite del subwoofer di estensione.



11 LED CH 1

EN When a signal is present at the input of channel 1 (CH 1), the LED indicator lights up green; if the LED is red, the channel is operating at the clipping range. To avoid distortion, reduce the volume level of the volume controller (12) of channel 1.

DE Liegt ein Audio-Signal am Eingang von Kanal 1 (CH 1) an, leuchtet die Anzeige-LED grün, sobald die LED rot leuchtet, wird der Kanal an der Verzerrungsgrenze betrieben. Um Verzerrungen zu vermeiden, reduzieren Sie den Pegel am Lautstärkereglern (12) des Kanals 1.

FR Si un signal audio est présent en entrée du canal 1 (CH 1), la LED verte s'allume. Si elle passe au rouge, c'est que le canal se trouve à la limite de la distorsion. Pour éviter toute distorsion, réduisez le niveau du signal par l'intermédiaire du réglage de volume (12) du canal 1.

ES El LED se ilumina de color verde si hay señal de audio en la entrada del canal 1 (CH 1). Si el LED se ilumina de color rojo, significará que el equipo está saturando en ese canal. Para eliminar esta distorsión, reduzca el nivel de señal mediante el control de nivel (12) del canal 1.

PL Jeżeli podawany jest sygnał audio na wejściu kanału 1 (CH 1), sygnalizacyjna dioda LED świeci się na zielono. Gdy dioda LED świeci się na czerwono, oznacza to, że kanał pracuje na granicy zniekształceń. Aby uniknąć zniekształceń, należy zredukować poziom głośności regulatorem głośności (12) dla kanału 1.

IT Se sull'ingresso del canale 1 (CH 1) è presente un segnale audio, il LED si accende in verde; se il LED si accende in rosso significa che il canale funziona al limite di distorsione. Per evitare distorsioni, ridurre il livello del regolatore di volume (12) del canale 1.

12 LEVEL CH 1

EN Volume controller for channel 1 (CH 1). Turning the dial to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.

DE Lautstärkereglern für den Kanal 1 (CH 1). Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich die Lautstärke.

FR Potentiomètre de réglage de niveau du canal 1 (CH 1). Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.

ES Control de nivel del canal 1 (CH 1). Gire a la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.

PL Regulator głośności dla kanału 1 (CH 1). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie głośności.

IT Regolatore di volume del canale 1 (CH 1). Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il volume, verso destra si alza.

13 EQUALIZER HIGH CH 1

EN Equalizer high band for channel 1 (CH 1). When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised. In the centre position (resting point), the equalizer is inactive.

DE Equalizer Höhenband für den Kanal 1 (CH 1). Nach links gedreht werden Höhen abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben. In Mittelstellung (Rastpunkt) ist der Equalizer inaktiv.

SATELLITES			
1	2	3	4
1	2	3	4

DFX PRESETS															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

1. WARM HALL	9. DELAY 1
2. SMOOTY HALL	10. DELAY 2
3. WARM ROOM	11. REV+DELAY 1
4. SMOOTY ROOM	12. REV+DELAY 2
5. VOCAL 1	13. REV+DELAY 3
6. VOCAL 2	14. REV+DELAY 4
7. VOCAL 3	15. REV+CHORUS1
8. PLATE	16. REV+CHORUS2

FR Potentiomètre de réglage des aigus du canal 1 (CH 1). Tourner vers la gauche pour baisser les aigus, vers la droite pour les monter. En position centrale (crantée), le correcteur est inactif.

ES Control de agudos del canal 1 (CH 1). Girar a la izquierda para disminuir los agudos y a la derecha para realizarlos. En la posición central de reposo, el control está inactivo.

PL Korektor tonów wysokich dla kanału 1 (CH 1). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie poziomu tonów wysokich, a obrót w prawo jego zwiększenie. W pozycji środkowej (kliknięcie) korektor jest nieaktywny.

IT Equalizzatore acuti del canale 1 (CH 1). Ruotare a sinistra per abbassare gli alti e a destra per alzarli. In posizione intermedia (si sente un clic), l'equalizzatore è disattivato.

14 EQUALIZER LOW CH 1

EN Equalizer bass band for channel 1 (CH 1). When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised. In the centre position (resting point), the equalizer is inactive.

DE Equalizer Bassband für den Kanal 1 (CH 1). Nach links gedreht werden Bässe abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben. In Mittelstellung (Rastpunkt) ist der Equalizer inaktiv.

FR Potentiomètre de réglage des graves du canal 1 (CH 1) Tourner vers la gauche pour baisser les graves, vers la droite pour les monter. En position centrale (crantée), le correcteur est inactif.

ES Control de bajos del canal 1 (CH 1). Girar a la izquierda para disminuir los graves y a la derecha para realizarlos. En la posición central de reposo, el control está inactivo.

PL Korektor tonów niskich dla kanału 1 (CH 1). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie poziomu tonów niskich, a obrót w prawo jego zwiększenie. W pozycji środkowej (kliknięcie) korektor jest nieaktywny.

IT Equalizzatore bassi del canale 1 (CH 1). Ruotare a sinistra per abbassare i bassi e a destra per alzarli. In posizione intermedia (si sente un clic), l'equalizzatore è disattivato.

15 LEVEL DFX CH 1

EN Controller for adding the signal from channel 1 (Effects Send) to the internal digital effects device (effect volume channel 1). The effect presets are selected with the help of the rotary encoder DFX PRESETS N° 31.

DE Regler für die Zumischung des Signals von Kanal 1 (Effekt Send) auf das interne digitale Effektgerät (Effektlautstärke Kanal 1). Die Auswahl des Effekt-Presets erfolgt mit Hilfe des Drehgebers DFX PRESETS Nr. 31.

FR Potentiomètre de réglage du niveau de départ effet du canal 1 vers le multieffet numérique interne. Le choix du preset d'effet s'effectue via le sélecteur DFX PRESETS (31).

ES Control para mezclar la señal del canal 1 (envío de efecto) con el procesador digital integrado (nivel de efecto del canal 1). El control giratorio 31 permite seleccionar el efecto.

PL Regulator dodawania sygnału kanału 1 (efekt Send) do wewnętrznego cyfrowego urządzenia tworzącego efekty (głośność efektu kanał 1). Wybór ustawienia wstępnego efektu następuje za pomocą pokrętki DFX PRESETS nr 31.

IT Regolatore per il missaggio del segnale del canale 1 (invio effetto) del dispositivo effetti digitale interno (livello effetti canale 1). Per selezionare il preset effetti utilizzare la manopola DFX PRESETS n. 31.

16 LED CH 2

EN When a signal is present at the input of channel 2 (CH 2), the LED indicator lights up green; if the LED is red, the channel is operating in the clipping range. To avoid distortion, reduce the volume level of the volume controller (17) of channel 2.

DE Liegt ein Audio-Signal am Eingang von Kanal 2 (CH 2) an, leuchtet die Anzeige-LED grün, sobald die LED rot leuchtet, wird der Kanal an der Verzerrungsgrenze betrieben. Um Verzerrungen zu vermeiden, reduzieren Sie den Pegel am Lautstärkeregler (17) des Kanals 2.

FR Si un signal audio est présent en entrée du canal 2 (CH 2), la LED verte s'allume. Si elle passe au rouge, c'est que le canal se trouve à la limite de la distorsion. Pour éviter toute distorsion, réduisez le niveau du signal par l'intermédiaire du réglage de volume (17) du canal 2.

ES El LED se ilumina de color verde si hay señal de audio en la entrada del canal 2 (CH 2). Si el LED se ilumina de color rojo, significará que el equipo está saturando en ese canal. Para eliminar esta distorsión, reduzca el nivel de señal mediante el control de nivel (17) del canal 2.

PL Jeżeli podawany jest sygnał audio na wejściu kanału 2 (CH 2), sygnalizacyjna dioda LED świeci się na zielono. Gdy dioda LED świeci się na czerwono, oznacza to, że kanał pracuje na granicy zniekształceń. Aby uniknąć zniekształceń, należy zredukować poziom głośności regulatorem głośności (17) dla kanału 2.

IT Se sull'ingresso del canale 2 (CH 2) è presente un segnale audio, il LED si accende in verde; se il LED si accende in rosso significa che il canale funziona al limite di distorsione. Per evitare distorsioni, ridurre il livello del regolatore di volume (17) del canale 2.

17 LEVEL CH 2

EN Volume controller for channel 2 (CH 2). Turning the dial to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.

DE Lautstärkeregler für den Kanal 2 (CH 2). Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich die Lautstärke.

FR Potentiomètre de réglage de niveau du canal 2 (CH 2). Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.

ES Control de nivel del canal 2 (CH 2). Gire a la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.

PL Regulator głośności dla kanału 2 (CH 2). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie głośności.

IT Regolatore di volume del canale 2 (CH 2). Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il volume, verso destra si alza.

18 EQUALIZER HIGH CH 2

EN Equalizer high band for channel 2 (CH 2). When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised. In the centre position (resting point), the equalizer is inactive.

DE Equalizer Höhenband für den Kanal 2 (CH 2). Nach links gedreht werden Höhen abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben. In Mittelstellung (Rastpunkt) ist der Equalizer inaktiv.

FR Potentiomètre de réglage des aigus du canal 2 (CH 2) Tourner vers la gauche pour baisser les aigus, vers la droite pour les monter. En position centrale (crantée), le correcteur est inactif.

ES Control de agudos del canal 2 (CH 2). Girar a la izquierda para disminuir los agudos y a la derecha para realizarlos. En la posición central de reposo, el control está inactivo.

PL Korektor tonów wysokich dla kanału 2 (CH 2). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie poziomu tonów wysokich, a obrót w prawo jego zwiększenie. W pozycji środkowej (kliknięcia) korektor jest nieaktywny.

IT Equalizzatore acuti del canale 2 (CH 2). Ruotare a sinistra per abbassare gli alti e a destra per alzarli. In posizione intermedia (si sente un clic), l'equalizzatore è disattivato.

19 EQUALIZER LOW CH 2

EN Equalizer bass band for channel 2 (CH 2). When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised. In the centre position (resting point), the equalizer is inactive.

DE Equalizer Bassband für den Kanal 2 (CH 2). Nach links gedreht werden Bässe abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben. In Mittelstellung (Rastpunkt) ist der Equalizer inaktiv.

FR Potentiomètre de réglage des graves du canal 2 (CH 2) Tourner vers la gauche pour baisser les graves, vers la droite pour les monter. En position centrale (crantée), le correcteur est inactif.

ES Control de bajos del canal 2 (CH 2). Girar a la izquierda para disminuir los graves y a la derecha para realizarlos. En la posición central de reposo, el control está inactivo.

PL Korektor tonów niskich dla kanału 2 (CH 2). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie poziomu tonów niskich, a obrót w prawo jego zwiększenie. W pozycji środkowej (kliknięcia) korektor jest nieaktywny.

IT Equalizzatore bassi del canale 2 (CH 2). Ruotare a sinistra per abbassare i bassi e a destra per alzarli. In posizione intermedia (si sente un clic), l'equalizzatore è disattivato.

20 LEVEL DFX CH 2

EN Controller for adding the signal from channel 2 (Effects Send) to the internal digital effects device (effect volume channel 2). The effect presets are selected with the help of the rotary encoder DFX PRESETS N° 31.

DE Regler für die Zumischung des Signals von Kanal 2 (Effekt Send) auf das interne digitale Effektgerät (Effektlautstärke Kanal 2). Die Auswahl des Effekt-Presets erfolgt mit Hilfe des Drehgebers DFX PRESETS Nr. 31.

FR Potentiomètre de réglage du niveau de départ effet du canal 2 vers le multieffet numérique interne. Le choix du preset d'effet s'effectue via le sélecteur DFX PRESETS (31).

ES Control para mezclar la señal del canal 2 (envío de efecto) con el procesador digital integrado (nivel de efecto del canal 2). El control giratorio 31 permite seleccionar el efecto.

PL Regulator dodawania sygnału kanału 2 (efekt Send) do wewnętrznego cyfrowego urządzenia tworzącego efekty (głośność efektu kanału 2). Wybór ustawienia wstępnego efektu następuje za pomocą pokrętki DFX PRESETS nr 31.

IT Regolatore per il missaggio del segnale del canale 2 (invio effetto) del dispositivo effetti digitale interno (livello effetti canale 2). Per selezionare il preset effetti utilizzare la manopola DFX PRESETS n. 31.

21 LED CH 3 / 4

EN When an audio signal is present at the input of channel 3 / 4 (CH 3/4), the LED indicator lights up green; if the LED is red, the channel is operating in the clipping range. To avoid distortion, reduce the volume level of the playback device (e.g. keyboard, mixer) or the level of the volume controller 22.

DE Liegt ein Audio-Signal am Eingang von Kanal 3 / 4 (CH3/4) an, leuchtet die Anzeige-LED grün, sobald die LED rot leuchtet, wird der Kanal an der Verzerrungsgrenze betrieben. Um Verzerrungen zu vermeiden, reduzieren Sie die Lautstärke des Zuspieldgeräts (z.B. Keyboard, Mischpult), bzw. den Pegel am Lautstärkereglern 22.

FR Si un signal audio est présent en entrée des canaux 3 / 4 (CH 3/4), la LED verte s'allume. Si elle passe au rouge, c'est que les canaux se trouvent à la limite de la distorsion. Pour éviter toute distorsion, réduisez le niveau du signal directement à la source (synthétiseur, table de mixage...) ou par l'intermédiaire du réglage de volume (22).

ES El LED se ilumina de color verde si hay señal de audio en la entrada del canal 3/4 (CH 3/4). Si el LED se ilumina de color rojo, significará que el equipo está saturando en ese canal. Para eliminar esta distorsión, reduzca el nivel de señal mediante el control de nivel del equipo reproductor (como un teclado o una mesa de mezclas) o bien con el control de nivel (22).

PL Jeżeli podawany jest sygnał audio na wejściu kanału 3/4 (CH3/4), sygnalizacyjna dioda LED świeci się na zielono. Gdy dioda LED świeci się na czerwono, oznacza to, że kanał pracuje na granicy zniekształceń. Aby uniknąć zniekształceń, należy zredukować głośność urządzenia zewnętrznego (np. keyboard, pulpitu mikserskiego) lub poziom głośności regulatorem głośności 22.

IT Se sull'ingresso del canale 3/4 (CH 3/4) è presente un segnale audio, il LED si accende in verde; se il LED si accende in rosso significa che il canale funziona al limite di distorsione. Per evitare distorsioni, ridurre il volume del dispositivo di riproduzione (quale tastiera, mixer) o il livello del regolatore di volume 22.

22 LINE IN LEVEL CH 3 / 4

- EN** Volume controller for channel 3 / 4 (CH 3 / 4). Turning the dial to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.
- DE** Lautstärkeregler für den Kanal 3 / 4 (CH 3 / 4). Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich die Lautstärke.
- FR** Potentiomètre de réglage de niveau des canaux 3 / 4 (CH 3/4) Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.
- ES** Control de nivel del canal 3/4 (CH 3/4). Gire a la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.
- PL** Regulator głośności dla kanału 3/4 (CH 3/4). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie głośności.
- IT** Regolatore di volume del canale 3/4 (CH 3/4). Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il volume, verso destra si alza.

23 AUX INPUT

- EN** Stereo input with 3.5 mm stereo jack socket for a playback device (e.g. MP3 Player). The input is in parallel to the line inputs 3 and 4. The volume is adjusted using the volume controller of channel 3 / 4 LEVEL CH 3/4 on the playback device.
- DE** Stereo-Eingang mit 3,5mm Klinkebuchse für ein Zuspieldgerät (z.B. mp3-Player). Der Eingang ist parallel zu den Line-Eingängen 3 und 4 geführt. Die Lautstärkeneinstellung erfolgt mit Hilfe des Lautstärkereglers von Kanal 3 / 4 LEVEL CH 3/4, bzw. am Zuspieldgerät.
- FR** Entrée stéréo sur mini-jack 3,5 mm stéréo pour source externe (par exemple, lecteur MP3). Cette entrée est câblée en parallèle des entrées ligne 3 / 4. Son réglage de niveau s'effectue donc par l'intermédiaire du potentiomètre LEVEL CH 3/4, ou directement sur la source de signal.
- ES** Entrada estéreo por minijack de 3,5 mm para un reproductor (como un MP3). La entrada está en paralelo con las entradas de línea 3 y 4. El ajuste de nivel se realiza mediante el control de nivel LEVEL CH 3/4 de los canales 3/4 o desde el mismo reproductor.
- PL** Wejście stereo z gniazdem 3,5 mm jack dla urządzenia zewnętrznego (np. odtwarzacza mp3). Wejście poprowadzone jest równoległe do wejść liniowych 3 i 4. Ustawienie poziomu głośności następuje za pomocą regulatora głośności dla kanału 3/4 LEVEL CH 3/4 lub na urządzeniu zewnętrznym.
- IT** Ingresso stereo via mini jack da 3,5 mm per un dispositivo di riproduzione (ad esempio lettore mp3). L'ingresso è parallelo agli ingressi di linea 3 e 4. Il volume si imposta utilizzando il regolatore di volume del canale 3/4 LEVEL CH 3/4 o sul dispositivo di riproduzione stesso.

24 BLUETOOTH LED

- EN** The mixer of the LD CURV 500® array system is equipped with Bluetooth, meaning that audio files from another Bluetooth device (e.g. smartphone) can be played back on the LD CURV 500® speakers (maximum distance between two devices about 10 metres). If no Bluetooth device is connected with the internal Bluetooth unit, the blue Bluetooth LED flashes briefly twice every 3 seconds or so, while the pairing standby LED flashes approx. every 0.5 second; if the Bluetooth LED is on permanently, then a Bluetooth connection is established and the track playback can be started. The volume is adjusted using the volume controller of channel 3 / 4 LEVEL CH 3/4 on the playback device.
- DE** Das Mischpult des LD CURV 500® Array Systems ist mit Bluetooth ausgestattet, was bedeutet, dass Audio-Dateien eines anderen Bluetooth-Geräts (z.B. Smartphone) auf den LD CURV 500® Lautsprechern wiedergegeben werden können (maximale Entfernung zwischen beiden Geräten ca. 10 Meter). Ist kein Bluetooth-Gerät mit der internen Bluetooth-Einheit verbunden, blinkt die blaue Bluetooth-LED ca. alle 3 Sekunden zweimal kurz, während der Kopplungsbereitschaft blinkt die LED rhythmisch ca. alle 0,5 Sekunden, leuchtet die Bluetooth-LED permanent, besteht eine Bluetooth-Verbindung und die Titelwiedergabe kann gestartet werden. Die Lautstärkeneinstellung erfolgt mit Hilfe des Lautstärkereglers von Kanal 3 / 4 LEVEL CH 3/4, bzw. am Zuspieldgerät.

- FR** Le mixeur intégré du système LD CURV 500® est équipé d'un récepteur Bluetooth. Autrement dit, il permet de reproduire les données audio stockées sur n'importe quel autre appareil Bluetooth (par exemple, un smartphone) sur les enceintes du LD CURV 500® (distance maximale entre appareils : env. 10 mètres). Si aucun appareil Bluetooth n'est couplé au récepteur Bluetooth interne, la LED Bluetooth bleue clignote brièvement par deux fois toutes les 3 secondes. En phase d'attente de couplage, la LED clignote plus rapidement, environ 2 fois par seconde. Et si la LED Bluetooth est allumée en permanence, la liaison Bluetooth est établie, et la lecture du titre peut commencer. Le réglage de volume du récepteur Bluetooth s'effectue via le potentiomètre LEVEL CH 3/4 des canaux 3 / 4.

- ES** El mezclador del sistema de array LD CURV 500® está equipado con Bluetooth, por lo tanto, los archivos de audio de otros dispositivos Bluetooth (como de un teléfono móvil) se pueden reproducir en el altavoz LD CURV 500® (a una distancia máxima de 10 metros entre los dispositivos). Si no hay ningún dispositivo Bluetooth conectado al módulo de Bluetooth integrado, el LED azul de Bluetooth lanzará 2 destellos cada 3 segundos; durante el emparejamiento, el LED parpadeará cada 0,5 segundos; si el LED de Bluetooth está encendido, significa que hay conexión Bluetooth y ya se puede iniciar la reproducción de una canción. El ajuste de nivel se realiza mediante el control de nivel LEVEL CH 3/4 de los canales 3/4 o desde el mismo reproductor.

- PL** Pulpit mikserki systemu Array LD CURV 500® wyposażony jest w Bluetooth, co oznacza, że możliwe jest odtwarzanie plików audio z innego urządzenia Bluetooth (np. smartfonu) na głośnikach LD CURV 500® (maksymalna odległość między tymi urządzeniami wynosi ok. 10 metrów). Jeżeli z wewnętrznym modułem Bluetooth nie jest połączone żadne urządzenie Bluetooth, niebieska dioda LED dla sygnału Bluetooth dwukrotnie krótko pulsuje co ok. 3 sekundy, w trybie gotowości do podłączenia dioda LED pulsuje rytmicznie co ok. 0,5 sekundy, a gdy istnieje połączenie Bluetooth i odtwarzanie ścieżek jest możliwe, dioda LED świeci światłem ciągłym. Ustawienie poziomu głośności następuje za pomocą regulatora głośności dla kanału 3/4 LEVEL CH 3/4 lub na urządzeniu zewnętrznym.

IT Il mixer del sistema array LD CURV 500® è dotato di Bluetooth; i file audio di un altro dispositivo Bluetooth (ad esempio uno Smartphone) possono pertanto essere riprodotti sugli altoparlanti LD CURV 500® (distanza massima tra i due dispositivi circa 10 metri). Se all'unità Bluetooth non è collegato alcun dispositivo Bluetooth, il LED blu del LED lampeggia brevemente due volte circa ogni 3 secondi, durante l'accoppiamento il LED lampeggia ritmicamente ogni 0,5 secondi. Se il LED del Bluetooth rimane acceso, significa che il collegamento Bluetooth è stabilito e la riproduzione dei titoli può essere avviata. Il volume si imposta utilizzando il regolatore di volume del canale 3/4 LEVEL CH 3/4 o sul dispositivo di riproduzione stesso.

25 HOLD TO LINK

EN To pair and connect the internal Bluetooth device with a Bluetooth-enabled device, press and hold the HOLD to LINK button for approx. 3 seconds until the Bluetooth LED (24) flashes (approx. 2 Hz), enable Bluetooth on your Bluetooth device and search for available devices on the user interface. Select "LD CURV500®" and pair your Bluetooth device with the internal Bluetooth device. The playback can now start. To end the connection, press and hold the HOLD to LINK button again for approx. 3 seconds.

DE Um die interne Bluetooth-Einheit mit einem Bluetooth-Gerät zu koppeln und zu verbinden, drücken und halten Sie den HOLD to LINK-Taster für ca. 3 Sekunden bis die Bluetooth-LED (24) rhythmisch blinkt (ca. 2 Hz), aktivieren Bluetooth auf Ihrem Bluetooth-Gerät und suchen auf der Benutzeroberfläche nach verfügbaren Geräten. Wählen Sie den Eintrag „LD CURV500®“ und koppeln damit Ihr Bluetooth-Gerät mit der Bluetooth-Einheit. Die Titelwiedergabe kann nun gestartet werden. Um die Verbindung zu beenden, drücken und halten Sie den HOLD to LINK-Taster abermals für ca. 3 Sekunden.

FR Pour initier le couplage du récepteur Bluetooth intégré à un appareil Bluetooth externe et établir la liaison, maintenez enfoncée la touche HOLD TO LINK pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que la LED Bluetooth (24) se mette à clignoter (environ 2 fois par seconde). Activez alors le Bluetooth sur votre appareil externe, et recherchez, sur son interface utilisateur, les appareils disponibles. Choisissez l'entrée "LD CURV500®", puis couplez votre appareil Bluetooth avec le récepteur Bluetooth. Vous pouvez alors lancer la lecture du titre. Pour désactiver la liaison, maintenez de nouveau enfoncée la touche HOLD TO LINK pendant environ 3 secondes.

ES Para emparejar el módulo Bluetooth integrado con un dispositivo Bluetooth y conectarlos entre sí, mantenga pulsado el botón HOLD to LINK durante unos 3 segundos hasta que el LED de Bluetooth (24) empiece a parpadear rítmicamente (2 Hz aprox.), active Bluetooth en su dispositivo Bluetooth y busque los dispositivos disponibles en la interfaz de usuario. Seleccione la opción «LD CURV500®» para emparejar su dispositivo Bluetooth con el módulo Bluetooth. Ahora puede reproducirse la canción. Para desconectarlos, mantenga pulsado el botón HOLD to LINK durante otros 3 segundos.

PL Aby utworzyć połączenie między jednostką Bluetooth a urządzeniem Bluetooth, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk HOLD to LINK przez ok. 3 sekundy, dopóki dioda LED dla sygnału Bluetooth nie zacznie rytmicznie pulsować (ok. 2 Hz). Następnie należy aktywować Bluetooth na swoim urządzeniu Bluetooth i wyszukać dostępne urządzenia. Wybrać pozycję „LD CURV500®” i utworzyć połączenie między urządzeniem Bluetooth a jednostką Bluetooth. Można rozpocząć odtwarzanie ścieżek. Aby zakończyć połączenie, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk HOLD to LINK przez ok. 3 sekundy.

IT Per accoppiare e collegare un'unità Bluetooth interna con un altro dispositivo Bluetooth, premere e tenere premuto per circa 3 secondi il tasto HOLD to LINK, fino a quando il LED Bluetooth (24) lampeggia ritmicamente (circa 2 Hz), attivare il Bluetooth sul proprio dispositivo Bluetooth e cercare i dispositivi disponibili sull'interfaccia utente. Selezionare l'inserimento "LD CURV500®" e utilizzarlo per accoppiare il dispositivo Bluetooth con l'unità Bluetooth. Ora è possibile avviare la riproduzione delle tracce. Per scollegarlo, premere e mantenere premuto il tasto HOLD to LINK brevemente per circa 3 secondi.

26 MONO / STEREO

EN To have a Mono summed output signal on the mixer, the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel must be pressed down in the MONO position. If the MONO / STEREO switch is not pressed down, the output signal is in stereo.

DE Um das Ausgangs-Signal des Mischpults Mono summiert auszugeben, bringen Sie den Schalter MONO / STEREO in die heruntergedrückte Position MONO. Ist der Schalter MONO / STEREO nicht heruntergedrückt, wird das Ausgangs-Signal in Stereo ausgegeben.

FR Pour sommer en mono le signal de sortie stéréo du mixeur, enfoncez le sélecteur MONO / STEREO en position MONO. Si le sélecteur MONO / STEREO n'est pas enfoncé, le signal de sortie est stéréo.

ES Para tener una señal de salida mono del mezclador, deje pulsado el botón MONO / STEREO (posición MONO). Si el botón MONO / STEREO no está pulsado, la señal de salida será estéreo.

PL Aby sygnał wyjściowy pulpitu mikserskiego nadawany był jako mono, należy ustawić przełącznik MONO/STEREO w pozycji wciśniętej (MONO). Jeżeli przełącznik MONO/STEREO nie jest wciśnięty, sygnał wyjściowy nadawany jest jako stereo.

IT Per emettere il segnale di uscita del mixer convertito a mono, premere il pulsante MONO / STEREO in posizione MONO. Se il pulsante MONO / STEREO non è premuto, il segnale di uscita viene emesso in stereo.

27 MAIN LED

EN If an audio signal is present on the sum channel, the LED lights up green. As soon as the LD CURV 500® array system is operated in the clipping range, the LED turns red. Brief flashing is not a cause for concern, since the internal audio limiter compensates for over-modulation. Permanent illumination should be avoided by reducing the input level.

DE Liegt ein Audio-Signal am Summenkanal an, leuchtet die Anzeige-LED grün. Sobald das LD CURV 500® Array System im Grenzbereich betrieben wird, leuchtet die Anzeige-LED rot. Kurzzeitiges Aufleuchten ist dabei unkritisch, da der interne Audio-Limiter Übersteuerungen ausregelt. Dauerhaftes Leuchten sollte durch Absenken des Eingangspegels vermieden werden.

FR Cette LED s'allume en vert dès qu'un signal audio est présent sur le bus des générateurs. Dès que le système LD CURV 500® s'approche de ses limites d'utilisation, la LED MAIN passe au rouge. Pas de problème si cette LED ne clignote qu'occasionnellement : dans ce cas le limiteur audio interne compense les dépassements de niveau. En revanche, si elle reste allumée pendant de longues périodes, il convient de réduire le niveau du signal d'entrée.

ES El LED se iluminará de color verde al detectar señal de audio en el canal de mezcla. Cuando el sistema de array LD CURV 500® está operando en su límite, el LED se ilumina de color rojo. No es crítico si el LED parpadea brevemente, ya que el limitador interno regulará la saturación. En cambio, si el LED permanece encendido, reduzca el nivel de entrada.

PL Jeżeli na kanale sumy podawany jest sygnał audio, sygnalizacyjna dioda LED świeci się na zielono. Jeżeli system Array LD CURV 500® pracuje w zakresie granicznym, sygnalizacyjna dioda LED świeci się na czerwono. Krótkie zaświecenie się diody nie jest krytyczne, ponieważ wewnętrzny limiter audio reguluje przesterowania. Stałe świecenie należy wyeliminować poprzez obniżenie poziomu wejściowego.

IT Se sul canale di missaggio è presente un segnale audio, il LED indicatore lampeggia in verde. Non appena il sistema array LD CURV 500® funziona nella gamma limite, il LED indicatore diventa rosso. Una breve accensione non è un segnale critico poiché il limitatore audio interno esclude sovrarmodulazioni. È opportuno evitare l'accensione permanente abbassando il picco di ingresso.

28 MAIN LEVEL

EN Volume control for the summing channel. When turned to the left, overall volume levels are lowered, when turned to the right, they are raised.

DE Lautstärkeregler des Summenkanals. Nach links gedreht wird die Gesamtlautstärke abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben.

FR Réglage de niveau de sortie. Tourné vers la gauche pour baisser le niveau, vers la droite pour l'augmenter.

ES Control de volumen del canal principal. Girar a la izquierda para disminuir el volumen general y a la derecha para subirlo.

PL Regulator głośności kanału sumy. Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a obrót w prawo – zwiększenie głośności ogólnej.

IT Regolatore di volume del canale di missaggio. Ruotare a sinistra per abbassare il volume generale, a destra per alzarlo.

29 SUB LEVEL

EN Adjusting the volume ratio of the subwoofer to the satellite speakers.

DE Einstellung des Lautstärkeverhältnisses des Subwoofers zu den Satelliten-Lautsprecher.

FR Réglage du niveau du caisson de basses par rapport à celui des satellites.

ES Permite ajustar el volumen del subwoofer respecto al de los satélites.

PL Ustawianie stosunku głośności subwoofera do głośników satelitarnych.

IT Impostazione del rapporto di volume del subwoofer rispetto agli altoparlanti dei satelliti.

30 DSP PRESETS

EN Since it is possible to vary the number of connected LD CURV 500® satellites (1 - 4 units), the DSP settings must be adjusted accordingly, to achieve a homogeneous sound distribution for all four variations (equalizer settings and adjusting the bass level). Set the rotary encoder on number 1 if you only want to operate one satellite in the LD CURV 500® system (1 unit for mono or 1 unit each left and right for stereo). Proceed in the same way, if you want to operate 2, 3, or 4 satellites in the system.

DE Da die Möglichkeit besteht, die Anzahl der angeschlossenen LD CURV 500® Satelliten zu variieren (1 - 4 Stück), müssen die DSP-Einstellungen entsprechend angepasst werden, um eine homogene Klangabstrahlung für alle vier Variationen zu erzielen (Equalizer-Einstellungen und Anpassung des Bass-Pegels). Stellen Sie den Drehgeber auf die Zahl 1, wenn Sie lediglich einen Satelliten in dem LD CURV 500® System betreiben möchten (1 Stück Mono, oder 1 Stück jeweils links und rechts Stereo). Gehen Sie in gleicher Weise vor, wenn Sie 2, 3, oder 4 Satelliten in dem System betreiben möchten.

FR Comme le système offre la possibilité de faire varier le nombre de satellites LD CURV 500® connectés (de 1 à 4), il faut activer le preset DSP correspondant pour obtenir une répartition sonore homogène pour les 4 cas possibles (réglages d'égalisation et adaptation du niveau dans les graves). Réglez le sélecteur sur la position 1 si vous désirez n'utiliser qu'un seul satellite dans votre système LD CURV 500® (1 seul en mono, ou 1 de chaque côté, gauche/droite, en stéréo). Procédez de même si vous désirez utiliser 2, 3 ou 4 satellites par côté dans votre système.

ES Como es posible variar el número de satélites LD CURV 500® conectados (de 1 a 4 elementos), la configuración DSP deberá ajustarse para conseguir una cobertura homogénea para las 4 posibilidades (ajustes del equalizador y del nivel de graves). Sitúe el control giratorio en la posición 1 si solo va a utilizar un satélite en el sistema LD CURV 500® (1 elemento para mono o 1 elemento izquierdo y derecho para estéreo). Si desea usar 2, 3 o 4 satélites en el sistema, proceda del mismo modo.

PL Ponieważ istnieje możliwość wyboru liczby podłączonych głośników satelitarnych LD CURV 500® (1–4 sztuki), należy odpowiednio dostosować ustawienia DSP, aby uzyskać homogeniczną emisję dźwięku dla wszystkich czterech wariantów (ustawienia korektora i dostosowanie poziomu tonów niskich). Pokrętkę należy ustawić na cyfrze 1, gdy w systemie LD CURV 500® ma pracować tylko jeden głośnik satelitarny (1 głośnik mono lub 1 głośnik z lewej i z prawej strony stereo) W podobny sposób należy dokonać ustawień, jeżeli w systemie mają pracować 2, 3 lub 4 głośniki satelitarnie.

IT Poiché è possibile variare il numero di satelliti LD CURV 500® collegati (da 1 a 4 elementi), le impostazioni DSP devono essere adeguate di conseguenza per ottenere un'irradiazione del suono omogenea per tutte e quattro le varianti (impostazioni dell'equalizzatore e del livello dei bassi). Impostare la manopola su 1 solo se si utilizza un solo satellite nel sistema LD CURV 500® (1 elemento per mono o 1 elemento a sinistra o a destra per stereo). Procedere allo stesso modo per utilizzare 2, 3 o 4 satelliti nel sistema.

31 DFX PRESETS

EN 16 different effects presets are available to you. Use the rotary encoder to select one of the presets as desired.

DE 16 verschiedene Effekt-Presets stehen Ihnen zur Verfügung. Verwenden Sie den Drehgeber, um wunschgemäß eines der Presets auszuwählen.

FR 16 presets d'effets numériques différents sont à votre disposition. Utilisez le sélecteur pour appeler le preset de votre choix.

ES Hay 16 preajustes de efectos. Emplee el control giratorio para seleccionar uno de los preajustes.

PL Dostępnych jest 16 różnych ustawień wstępnych dla efektów. Za pomocą pokrętki można dokonać wyboru jednego z ustawień wstępnych.

IT Sono disponibili 16 preset effetti. Utilizzare la manopola per selezionare un preset a piacere.

33 SYSTEM IN CURV 500

EN Female 5-pin XLR socket to connect the CURV 500® S Subwoofer (SYSTEM OUT N° 6 -> SYSTEM IN N° 33). A suitable 5-pin XLR system cable is included. NOTE: Use only shielded 5-pin XLR cables with parallel signal lines and full pin assignment. Some commercially available 5-pin XLR cables do not necessarily possess the full pin assignment. When using a CURV 500® SE as a subwoofer expansion, the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel of the LD CURV 500® S Subwoofer must be pressed down (MONO). An incoming audio signal will be mono summed. When using a CURV 500® PES Power Expansion Set to create a Stereo Set, the MONO / STEREO (26) switch on the mixer control panel must not be pressed down (STEREO). If an incoming stereo signal is present on INPUT LINE 3 / 4 of the LD CURV 500® S Subwoofer, it will be output in stereo.

DE Weibliche 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen des CURV 500® S Subwoofers (SYSTEM OUT Nr. 6 -> SYSTEM IN Nr. 33). Ein 5-Pol XLR Systemkabel ist im Lieferumfang enthalten. Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich abgeschirmte 5-Pol XLR-Kabel mit parallel geführten Signalleitungen und voller Pinbelegung. Im Handel erhältliche konfektionierte 5-Pol XLR-Kabel verfügen nicht unbedingt über die notwendige volle Pinbelegung. Bei der Verwendung des CURV 500® SE als Subwoofer Erweiterung, muss der Schalter MONO / STEREO (26) auf dem Mischpult-Bedienfeld des LD CURV 500® S Subwoofers heruntergedrückt sein (MONO). Das anliegende Audio-Signal wird nun Mono summiert. Dient das CURV 500® PES Power Erweiterungs Set zur Errichtung eines Stereo-Beschallungssystems, bringen Sie den Schalter MONO / STEREO (26) in die nicht heruntergedrückte Position STEREO. Liegt ein Stereo-Signal an INPUT LINE 3 / 4 des LD CURV 500® S Subwoofers an, wird das Audio-Signal nun in Stereo ausgegeben.

FR Embase XLR 5 points femelle, pour connexion du caisson de basses CURV 500® S, SYSTEM OUT (6) -> SYSTEM IN (33). Le câble système XLR 5 points spécifique est livré. Précision importante : Utilisez exclusivement un câble XLR 5 points blindé avec signaux câblés en parallèle et tous les points câblés. Les câbles XLR 5 points disponibles dans le commerce n'ont pas forcément tous leurs points câblés, ce qui est indispensable. Lors de l'utilisation d'une extension de caisson de basses CURV 500® SE, le sélecteur MONO / STEREO (26) sur le panneau utilisateur du caisson de basses LD CURV 500® S doit se trouver en position enfoncée (MONO). Le signal audio correspondant est alors sommé en mono. Si vous utilisez un CURV 500® PES (Power Erweiterungs Set) dans le cadre d'un système de sonorisation stéréophonique, placez le sélecteur MONO / STEREO (26) en position non enfoncée (STEREO). Si un signal stéréo arrive sur l'entrée INPUT LINE 3 / 4 du caisson de basses LD CURV 500® S, le signal audio sera diffusé en stéréo.

ES XLR hembra de 5 pines para conectar al subwoofer CURV 500® S (conector 6 SYSTEM OUT -> conector 33 SYSTEM IN). Se suministra un cable con conectores XLR de 5 pines. Nota: Emplee únicamente un cable apantallado con XLR de 5 pines con conexionado de todos los pines en paralelo. Tenga en cuenta que es posible que los cables con conectores XLR de 5 pines existentes en el mercado no tengan el conexionado de pines necesario. Si se usa el subwoofer de extensión CURV 500® SE, deberá pulsar el botón MONO / STEREO (26) (posición MONO) del mezclador del subwoofer LD CURV 500® S. Internamente, la señal de audio estéreo se suma y se pasa a mono. Si desea emplear el modelo Power CURV 500® PES en un sistema de refuerzo sonoro estéreo, sitúe el botón MONO / STEREO (26) en la posición sin pulsar (STEREO). Si en INPUT LINE 3 / 4 del mezclador del subwoofer LD CURV 500® S hay una señal estéreo, se reproducirá una señal de audio estéreo.

PL Źeńskie gniazdo 5-stykowe XLR do podłączenia subwoofera CURV 500® S (SYSTEM OUT nr 6 -> SYSTEM IN nr 33). W zestawie znajduje się 5-stykowy kabel systemowy XLR. Wskazówka: należy stosować wyłącznie ekranowane 5-stykowe kable XLR z równoległe poprowadzonymi przewodami sygnałowymi i pełnym wykorzystaniem pinów. Dostępne w handlu detalicznym 5-stykowe kable XLR nie zawsze dysponują pełnym wykorzystaniem pinów. Jeżeli urządzenie CURV 500® SE pracuje jako rozszerzenie subwoofera, przełącznik MONO/STEREO (26) na panelu obsługi pulpitu mikserskiego subwoofera LD CURV 500® S musi być wciśnięty (MONO). Podawany sygnał audio jest sumowany do sygnału mono. Jeżeli zestaw rozszerzający CURV 500® PES Power Set służy do utworzenia systemu nagłośnienia stereo, przełącznik MONO/STEREO (26) należy ustawić w pozycji niewciśniętej (STEREO). Jeżeli podawany jest sygnał stereo na wejściu INPUT LINE 3/4 subwoofera LD CURV 500® S, sygnał audio nadawany jest jako stereo.

IT Presa femmina XLR da 5 poli per il collegamento del subwoofer CURV 500® S (SYSTEM OUT n. 6 -> SYSTEM IN n. 33). In dotazione è fornito un cavo di sistema XLR da 5 poli. Nota: utilizzare esclusivamente cavi schermati XLR da 5 poli con cavi di segnale disposti in parallelo e assegnazione pin completa. I comuni cavi XLR da 5 poli reperibili in commercio non sempre sono provvisti di assegnazione pin completa. Se come subwoofer di estensione si utilizza il modello CURV 500® SE, il pulsante MONO / STEREO (26) sul pannello di comando del subwoofer LD CURV 500® S deve essere premuto (MONO). Il segnale audio stereo presente passa a mono. Se il set di estensione CURV 500® PES Power si utilizza per realizzare un sistema di sonorizzazione stereo, il pulsante MONO / STEREO (26) deve essere in posizione STEREO senza essere premuto. Se su INPUT LINE 3 / 4 del subwoofer LD CURV 500® S si trova un segnale stereo, il segnale audio ora viene emesso in stereo.

34 SYSTEM OUT CURV 500 SE

EN Male 5-pin XLR socket to connect an additional CURV 500® SE Subwoofer expansion, or the CURV 500® PES Power expansion sets.

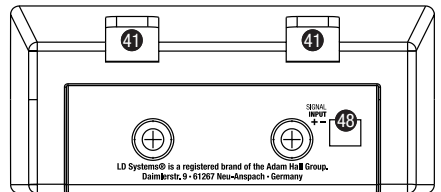
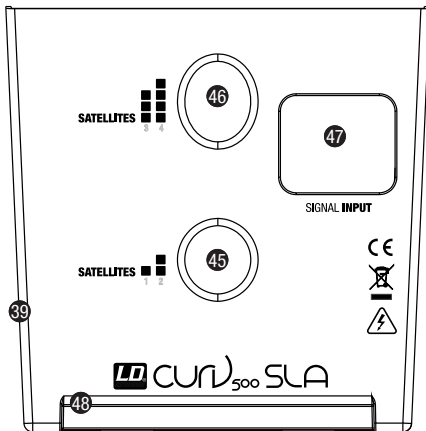
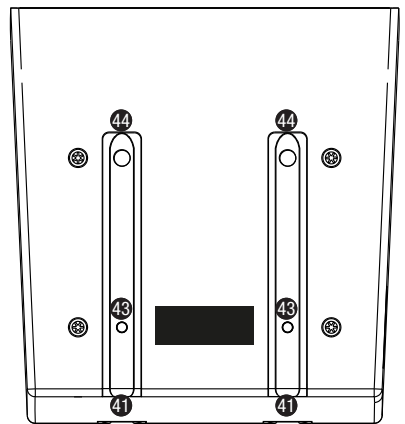
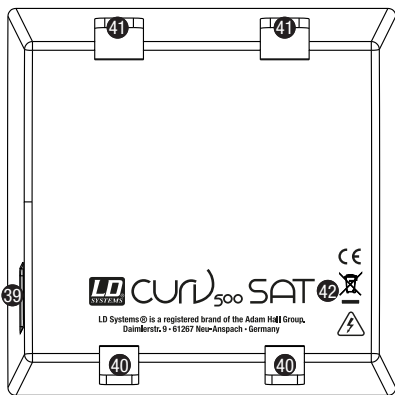
DE Männliche 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen einer zusätzlichen CURV 500® SE Subwoofer Erweiterung, bzw. des CURV 500® PES Power Erweiterungs Sets.

FR Embase XLR 5 points mâle, pour branchement d'un caisson de basses complémentaire CURV 500® SE ou d'un CURV 500® PES (Power Erweiterungs Set).

ES XLR macho de 5 pines para conectar el subwoofer de extensión CURV 500® SE o el modelo Power CURV 500® PES.

PL Męskie gniazdo 5-stykowe XLR do podłączenia dodatkowego rozszerzenia subwoofera CURV 500® SE lub zestawu rozszerzającego CURV 500® PES Power Set.

IT Presa maschio XLR da 5 poli per il collegamento di un subwoofer di estensione supplementare CURV 500® SE o del modello di estensione CURV 500® PES Power.



35 POWER LED

- EN** Lights up once the system is properly connected to the power mains and switched on.
- DE** Die LED leuchtet, sobald das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist.
- FR** Cette LED s'allume lorsque l'appareil est correctement relié au secteur et sous tension.
- ES** El LED se ilumina si el equipo está encendido y correctamente enchufado a la red eléctrica.
- PL** Dioda LED zapala się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i włączone.
- IT** Il LED si accende non appena il dispositivo viene correttamente connesso alla rete elettrica e acceso.

36 POWER CONNECTOR WITH FUSE HOLDER / NETZBUCHSE UND SICHERUNGSHALTER / EMBASE SECTEUR AVEC PORTE-FUSIBLE / TOMA ELÉCTRICA Y PORTAFUSIBLES / GNIAZDO SIECIOWE Z PODSTAWĄ BEZPIECZNIKA / PRESA DI ALIMENTAZIONE E PORTAFUSIBILE

- EN** IEC power socket with built-in fuse holder. A suitable power cord is included in the delivery. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace the fuse only with a fuse corresponding to the operating voltage. Please observe the label on the housing. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
- DE** IEC Netzbuchse mit integriertem Sicherungshalter. Ein geeignetes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine der Betriebsspannung entsprechenden Sicherung. Achten Sie auf den Aufdruck auf dem Gehäuse. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
- FR** Embase au format IEC, avec porte-fusible intégré. Le câble secteur correspondant est livré. **CONSEIL IMPORTANT :** Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre. Respectez les indications sérigraphiées sur le coffret. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
- ES** Toma IEC con portafusibles integrado. Se suministra con el cable eléctrico apropiado. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya el fusible únicamente por otro de las mismas características (serigrafadas en el equipo). Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- PL** Gniazdo sieciowe IEC ze zintegrowaną podstawą bezpiecznika. W zestawie znajduje się odpowiedni kabel sieciowy. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik zgodny z napięciem roboczym. Zwrócić uwagę na oznaczenie na obudowie. Jeżeli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT Presa di rete IEC con portafusibili integrato. In dotazione viene fornito un cavo di rete idoneo. **NOTA IMPORTANTE:** sostituire il fusibile unicamente con un fusibile con tensione di esercizio corrispondente. Osservare la stampigliatura sulla cassa. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

37 POWER ON / OFF

EN On / Off switch for the power supply of the device.

DE Ein- / Ausschalter für die Spannungszufuhr des Geräts.

FR Interrupteur On/Off pour la tension d'alimentation de l'appareil.

ES Interruptor de encendido/apagado del equipo.

PL Włącznik/Wyłącznik dopływu zasilania do urządzenia.

IT Interruttore di accensione/spengimento dell'alimentazione elettrica del dispositivo.

38 SATELLITE OUT RIGHT

EN Speakon-compatible output for controlling one to four LD CURV 500[®] satellites. The use of the LD CURV 500[®] PS Power Set as a Stereo Set (or the combination of LD CURV 500[®] ES and LD CURV 500[®] PES) requires the use of the satellite output LEFT (left) on the LD CURV 500[®] S Subwoofer for the control of the LD CURV 500[®] satellites on the left. The LD CURV 500[®] satellites on the right are controlled by the satellite output of the expansion subwoofer LD CURV 500[®] SE (SATELLITE OUT RIGHT).

DE Speakon kompatibler Ausgang für die Ansteuerung von bis zu vier LD CURV 500[®] Satelliten. Der Einsatz des LD CURV 500[®] PS Power Sets als Stereo-Set (bzw. die Kombination von LD CURV 500[®] ES und LD CURV 500[®] PES) erfordert die Verwendung des Satelliten-Ausgangs LEFT (links) des LD CURV 500[®] S Subwoofers für die Ansteuerung der LD CURV 500[®] Satelliten links. Die Ansteuerung der LD CURV 500[®] Satelliten rechts erfolgt durch den Satelliten-Ausgang des Erweiterungs-Subwoofers LD CURV 500[®] SE (SATELLITE OUT RIGHT).

FR Sortie sur connecteur compatible Speakon pour l'alimentation d'un maximum de quatre satellites LD CURV 500[®]. Pour utiliser en stéréo le LD CURV 500[®] PS (Power Set) ou une combinaison LD CURV 500[®] ES et LD CURV 500[®] PES, il faut utiliser la sortie Satellite LEFT (gauche) du caisson de basses LD CURV 500[®] S pour alimenter les satellites LD CURV 500[®] disposés à gauche. De même, les satellites LD CURV 500[®] disposés à droite sont alimentés par la sortie satellite de l'extension de caisson de basses LD CURV 500[®] SE (SATELLITE OUT RIGHT).

ES Salida compatible Speakon para conectar hasta 4 satélites LD CURV 500[®]. Si emplea los modelos Power LD CURV 500[®] PS en configuración estéreo (o la combinación de LD CURV 500[®] ES y LD CURV 500[®] PES), deberá usar la salida de satélites LEFT (izquierda) del subwoofer LD CURV 500[®] S para los satélites izquierdos LD CURV 500[®]. La conexión de los satélites derechos LD CURV 500[®] se realizará mediante la salida de satélite SATELLITE OUT RIGHT del subwoofer de extensión LD CURV 500[®] SE.

PL Wyjście kompatybilne ze standardem Speakon do sterowania maks. czterema głośnikami satelitarnymi LD CURV 500[®]. Zastosowanie zestawu LD CURV 500[®] PS Power Set jako zestawu stereo (lub kombinacji LD CURV 500[®] ES i LD CURV 500[®] PES) wymaga użycia wyjścia głośnika satelitarnego LEFT (lewy) subwoofera LD CURV 500[®] S do sterowania lewym głośnikiem satelitarnym LD CURV 500[®]. Sterowanie prawym głośnikiem satelitarnym LD CURV 500[®] następuje poprzez wyjście głośnika satelitarnego rozszerzenia subwoofera LD CURV 500[®] SE (SATELLITE OUT RIGHT).

IT Uscita Speakon compatibile per collegare fino a quattro satelliti LD CURV 500[®]. Se si utilizza il modello LD CURV 500[®] PS Power in configurazione stereo (o la combinazione di LD CURV 500[®] ES e LD CURV 500[®] PES) è necessario impiegare l'uscita satellite LEFT (sinistra) del subwoofer di estensione LD CURV 500[®] S per il controllo dei satelliti LD CURV 500[®] a sinistra. I satelliti LD CURV 500[®] a destra sono controllati mediante l'uscita del satellite SATELLITE OUT RIGHT del subwoofer di estensione LD CURV 500[®] SE.

39 RELEASE BUTTON / ENTRIEGELUNGSKNOPF / BOUTON DE VERROUILLAGE / PULSADOR DE BLOQUEO / PRZYCIŚC ODBLOKOWANIA / PULSANTE DI SBLOCCO

EN Now slide a CURV 500[®] satellite (LD CURV 500[®] SAT) from the rear onto the SmartLink[®] adapter (LD CURV 500[®] SLA) until it stops, while pressing the spring-loaded release button on the side of the satellite. Ensure that the two guide rails of the satellite (40) properly slide into the grooves (41) of the SmartLink[®] adapter or of the lower satellites, in order to ensure a tight fit and establish a contact for both components. Now release the button to lock the connection and to bring the button back to its original position. Proceed in the same manner as described above to add other satellites.

DE Schieben Sie einen CURV 500[®] Satelliten (LD CURV 500[®] SAT) von hinten auf den SmartLink[®] Adapter (LD CURV 500[®] SLA) bis zum Anschlag, während Sie den gefederten Entriegelungsknopf an der Seite des Satelliten drücken. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Führungsschienen des Satelliten (40) korrekt in die Nuten (41) auf der Oberseite des SmartLink[®] Adapters, bzw. des unteren Satelliten eingeführt werden, um einen festen Sitz zu gewährleisten und die Verbindung der Kontakte beider Komponenten herzustellen. Lösen Sie nun den Druck auf den Entriegelungsknopf um ihn wieder in die Ursprungsposition zu bringen und die Verbindung zu verriegeln. Gehen Sie in der gleichen, zuvor beschriebenen Weise vor, um das System um weitere Satelliten zu erweitern.

FR Poussez un satellite CURV 500[®] (LD CURV 500[®] SAT) de l'arrière vers l'adaptateur SmartLink[®] (LD CURV 500[®] SLA) bien à fond, tout en appuyant sur le bouton de verrouillage à ressort situé sur le côté du satellite. Attention à introduire correctement les deux rails de guidage du satellite (40) dans les rainures (41) du dessus de l'adaptateur SmartLink[®] ou du satellite inférieur, afin d'assurer une fixation correcte et une bonne liaison des contacts entre les deux composants. Relâchez alors la pression sur le bouton de verrouillage, pour le faire revenir en sa position d'origine assurant le verrouillage. Procédez de la même façon pour monter plusieurs satellites.

ES Deslice un satélite CURV 500® (LD CURV 500® SAT) en las ranuras del adaptador SmartLink® (LD CURV 500® SLA), desde la parte posterior hasta que llegue al final, mientras mantiene presionado el pulsador de bloqueo con resorte situado en el lateral del satélite. Asegúrese de que las dos guías de carril del satélite (40) se insertan correctamente en las ranuras (41) de la parte superior del adaptador SmartLink® o del satélite inferior, para garantizar un ajuste perfecto, y conecte los contactos de los dos elementos. Suelte el pulsador de bloqueo para que vuelva a su posición original y quede bloqueado el acoplamiento. Siga el mismo procedimiento con el resto de satélites del sistema.

PL Wsunąć głośnik satelitarny CURV 500® (LD CURV 500® SAT) od tyłu do adaptera SmartLink® (LD CURV 500® SLA) do oporu, równocześnie wciskając sprężynowy przycisk odblokowania z boku głośnika. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby obie prowadnice głośnika satelitarnego (40) zostały prawidłowo wsunięte w rowki (41) na górze adaptera SmartLink® lub dolnego głośnika satelitarnego w celu zapewnienia stabilnego osadzenia głośnika i utworzenia połączenia między złączami obu elementów. Następnie zwolnić przycisk odblokowania, aby powrócił on do pierwotnej pozycji, jednocześnie blokując połączenie. W taki sam sposób podłączyć pozostałe głośniki satelitarne do systemu.

IT Far scivolare ora un satellite CURV 500® (LD CURV 500® SAT) sull'adattatore SmartLink® (LD CURV 500® SLA) spingendo da dietro fino all'arresto e tenendo premuto il pulsante di sblocco a molla sul lato del satellite. Verificare che le due guide del satellite (40) siano correttamente inserite nelle scanalature (41) sul lato superiore dell'adattatore SmartLink® o del satellite inferiore per garantire un buon fissaggio e collegare tra loro i contatti dei due elementi. Allentare ora la pressione sul pulsante di sblocco per riportarlo nella posizione originale in modo che la connessione resti bloccata. Aggiungere gli altri satelliti procedendo allo stesso modo.

40 GUIDE RAIL LD CURV 500 SATELLITE / FÜHRUNGSSCHIENE LD CURV 500 SATELLIT / RAILS DE GUIDAGE DU SATELLITE LD CURV 500 / GUÍAS DE CARRIL DEL SATELÍTE LD CURV 500 / PROWADNICA LD CURV 500 SATELLIT / GUIDA SATELLITE LD CURV 500

41 GROOVES SMARTLINK® ADAPTER OR LD CURV 500 SATELLITE / NUTEN SMARTLINK® ADAPTER BZW. LD CURV 500 SATELLIT / RAINURES DE L'ADAPTEUR SMARTLINK® DU SATELLITE LD CURV 500 / RANURAS DEL ADAPTADOR SMARTLINK® O DEL SATELÍTE LD CURV 500 / ROWKI ADAPTERA SMARTLINK® LUB LD CURV 500 SATELLIT / SCANALATURE ADATTATORE SMARTLINK® O SATELLITE LD CURV 500

42 M3 THREAD / M3 GEWINDE / FILETAG M3 / ROSCA HEMBRA M3 / GWINT M3 / FILETTATURA M3

EN M3 thread to secure the LD CURV 500® satellites in permanent installations.

DE M3 Gewinde zum Sichern der LD CURV 500® Satelliten bei der Festinstallation.

FR Filetage M3 pour sécurisation des satellites LD CURV 500® en installation fixe.

ES Rosca M3 para asegurar los satélites LD CURV 500® en una instalación fija.

PL Gwint M3 do zabezpieczenia głośników satelitarnych LD CURV 500® w ramach instalacji stałej.

IT Filettatura M3 per assicurare i satelliti LD CURV 500® in un'installazione fissa.

43 LOCKING SYSTEM / VERRIEGELUNGSSYSTEM / SYSTÈME DE VERROUILLAGE / SISTEMA DE BLOQUEO / SYSTEM BLOKOWANIA / SISTEMA DI BLOCCAGGIO

44 CONTACTS / KONTAKTE / CONTACTS / CONTACTOS / ZŁĄCZA / CONTATTI

45 SATELLITE 1 / 2

EN Flange for 1 to 2 satellites (upright position).

DE Flansch für 1 bis 2 Satelliten (aufrechte Position).

FR Puits pour 1 à 2 satellites (position droite).

ES Vaso de montaje para configuración con 1 o 2 satélites (posición vertical).

PL Kołnierz na 1 do 2 głośników satelitarnych (pozycja prosta).

IT Flangia per configurazione con 1 o 2 satelliti (posizione verticale).

46 SATELLITE 3 / 4

EN Flange for 3 to 4 satellites (forward tilt position).

DE Flansch für 3 bis 4 Satelliten (nach vorn geneigte Position).

FR Puits pour 3 à 4 satellites (position inclinée vers l'avant).

ES Vaso de montaje para configuración con 3 o 4 satélites (posición inclinada hacia delante).

PL Kołnierz na 3 do 4 głośników satelitarnych (pozycja pochylona do przodu).

IT Flangia per configurazione con 3 o 4 satelliti (posizione inclinata in avanti).

47 INPUT SIGNAL

EN Speakon-compatible speaker input. The speaker input INPUT SIGNAL (47) is parallel wired with the terminal block connector (48).

DE Speakon-kompatibler Lautsprecher-Eingang. Der Lautsprecher-Eingang INPUT SIGNAL (47) ist mit dem Klemmblock-Anschluß (48) parallel verkabelt.

- FR** Entrée haut-parleur sur connecteur compatible Speakon. L'entrée haut-parleur INPUT SIGNAL (47) est câblée en parallèle avec le bornier (48).
- ES** Entrada de altavoz compatible Speakon. La entrada de altavoz INPUT SIGNAL (47) está conectada en paralelo con el bloque de terminales (48).
- PL** Koinierz na 3 do 4 głośników satelitarnych (pozycja pochylona do przodu).
- IT** Ingresso altoparlante SpeakON compatibile. L'entrata dell'altoparlante INPUT SIGNAL (47) è cablata in parallelo con la connessione a morsetteria (48).

48 TERMINAL BLOCK CONNECTION / KLEMMBLOCK-ANSCHLUSS / BORNIER DE CONNEXION / BLOQUE DE TERMINALES / ZŁĄCZE BLOKU ZACISKOWEGO

EN Terminal block connection for permanent installation and desktop application (terminal block included). The speaker input INPUT SIGNAL (47) is parallel wired with the terminal block connector (48).

DE Klemmblock-Anschluss für die Festinstallation und Desktop-Anwendung (Klemmblock im Lieferumfang). Der Lautsprecher-Eingang INPUT SIGNAL (47) ist mit dem Klemmblock-Anschluss (48) parallel verkabelt.

FR Bornier de connexion pour installation fixe et utilisation de type Desktop (bornier livré). L'entrée haut-parleur INPUT SIGNAL (47) est câblée en parallèle avec le bornier (48).

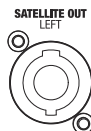
ES Bloque de terminales para instalaciones fijas y de sobremesa (se suministra la regleta de terminales). La entrada de altavoz INPUT SIGNAL (47) está conectada en paralelo con el bloque de terminales (48).

PL Złącze bloku zaciskowego do instalacji stałej i ustawienia na blacie (blok zaciskowy w zestawie). Wejście głośnikowe INPUT SIGNAL (47) podłączone jest równoległe do złącza bloku zaciskowego (48).

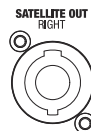
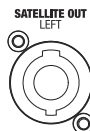
IT Collegamento morsetteria per installazioni fisse e su piano (morsetteria fornita in dotazione). L'entrata dell'altoparlante INPUT SIGNAL (47) è cablata in parallelo con la connessione a morsetteria (48).

CONFIGURATION EXAMPLES / KONFIGURATIONSBEISPIELE / EXEMPLES DE CONFIGURATION / EJEMPLOS DE CONFIGURACIÓN / PRZYKŁADY KONFIGURACJI / ESEMPLI DI CONFIGURAZIONE

LD CURV 500® ES (Mono)



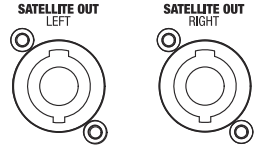
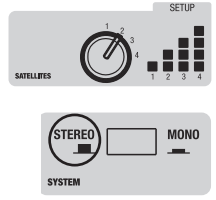
LD CURV 500® PS (Stereo)



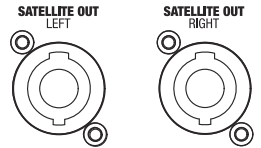
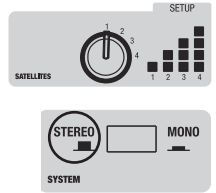
LDCURV500S

LDCURV500SE

LD CURV 500® ES + LD CURV 500® STS (Stereo)



LD CURV 500® AVS (Stereo)



LD CURV 500® SETS, EXPANSIONS AND ACCESSORIES / LD CURV 500® SETS, ERWEITERUNGEN UND ZUBEHÖR / SETS LD CURV 500®, COMPLÉMENTS ET ACCESSOIRES / MODELOS, EXTENSIONES Y ACCESORIOS LD CURV 500® / ZESTAWY LD CURV 500®, ROZSZERZENIA I AKCESORIA / MODELLI, ESTENSIONI E ACCESSORI LD CURV 500®

LD CURV 500® ES

EN Set Contents:

- 1 x LD CURV 500® S Subwoofer
- 1 x LD CURV 500® DB Distance Bar
- 1 x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 4 x LD CURV 500® SAT Satellite
- 1 x LD CURV 500® CABLE1 Speaker cable with Speakon-compatible plugs (2.2 m)
- 1 x power cable

DE Set enthält:

- 1x LD CURV 500® S Subwoofer
- 1x LD CURV 500® DB Distanzstange
- 1x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 4x LD CURV 500® SAT Satellit
- 1x LD CURV 500® CABLE1 Lautsprecherkabel mit Speakon-kompatiblen Steckern (2,2 m)
- 1x Netzkabel

FR Composition du set :

- 1 x caisson de basses LD CURV 500® S
- 1 x barre support LD CURV 500® DB
- 1 x adaptateur SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 4 x satellites LD CURV 500® SAT
- 1 x câble haut-parleur LD CURV 500® CABLE1 avec connecteurs compatibles Speakon (longueur 2,2 m)
- 1 x câble secteur#

ES El modelo incluye:

- 1 subwoofer LD CURV 500® S
- 1 mástil LD CURV 500® DB
- 1 adaptador SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 4 satélites LD CURV 500® SAT
- 1 cable de altavoz LD CURV 500® CABLE1 con conectores compatibles Speakon (2,2 m)
- 1 cable eléctrico

PL Zawartość zestawu:

- 1 x subwoofer LD CURV 500® S
- 1 x drążek dystansowy LD CURV 500® DB
- 1 x adapter LD CURV 500® SLA SmartLink®
- 4 x głośnik satelitarny LD CURV 500® SAT
- 1 x kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon LD CURV 500® CABLE1 (2,2 m)
- 1 x kabel sieciowy

IT Il modello comprende:

- 1 subwoofer LD CURV 500® S
- 1 asta distanziatrice LD CURV 500® DB
- 1 adattatore SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 4 satelliti LD CURV 500® SAT
- 1 cavo altoparlante LD CURV 500® CABLE1 con connettori Speakon compatibili (2,2 m)
- 1 cavo di alimentazione



LD CURV 500® PS

EN Set Contents:

- 1 x LD CURV 500® S Subwoofer
- 1 x LD CURV 500® SE Subwoofer Extension
- 2 x LD CURV 500® DB Distance Bar
- 2 x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 8 x LD CURV 500® SAT Satellite
- 1 x LD CURV 500® CABLE3 5-pin XLR system cable (10 m)
- 2 x LD CURV 500® CABLE1 Speaker cable with Speakon-compatible plugs (2.2 m)
- 2 x power cable

DE Set enthält:

- 1x LD CURV 500® S Subwoofer
- 1x LD CURV 500® SE Subwoofer-Erweiterung
- 2x LD CURV 500® DB Distanzstange
- 2x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 8x LD CURV 500® SAT Satellit
- 1x LD CURV 500® CABLE3 5-Pol XLR Systemkabel (10 m)
- 2x LD CURV 500® CABLE1 Lautsprecherkabel mit Speakon-kompatiblen Steckern (2,2 m)
- 2x Netzkabel

FR Composition du set :

- 1 x caisson de basses LD CURV 500® S
- 1 x extension caisson de basses LD CURV 500®
- 2 x barres supports LD CURV 500® DB
- 2 x adaptateurs SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 8 x satellites LD CURV 500® SAT
- 1 x câble système LD CURV 500® CABLE3, XLR 5 points (longueur 10 m)
- 2 x câble haut-parleur LD CURV 500® CABLE1 connecteurs compatibles Speakon (longueur 2,2 m)
- 2 x câbles secteur

ES El modelo incluye:

- 1 subwoofer LD CURV 500® S
- 1 subwoofer de extensión LD CURV 500® SE
- 2 mástiles LD CURV 500® DB
- 2 adaptadores SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 8 satélites LD CURV 500® SAT
- 1 cable LD CURV 500® CABLE3 con XLR de 5 pines (10 m)
- 2 cables de altavoz LD CURV 500® CABLE1 con conectores compatibles Speakon (2,2 m)
- 2 cables eléctricos

PL Zawartość zestawu:

- 1 x subwoofer LD CURV 500® S
- 1x rozszerzenie subwoofera LD CURV 500® SE
- 2 x drążek dystansowy LD CURV 500® DB
- 2 x adapter LD CURV 500® SLA SmartLink®
- 8 x głośnik satelitarny LD CURV 500® SAT
- 1 x kabel systemowy 5-stykowy XLR LD CURV 500® CABLE3 (10 m)
- 2 x kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon LD CURV 500® CABLE1 (2,2 m)
- 2 x kabel sieciowy

IT Il modello comprende:

- 1 subwoofer LD CURV 500® S
- 1 subwoofer di estensione LD CURV 500® SE
- 2 aste distanziatrici LD CURV 500® DB
- 2 adattatori SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 8 satelliti LD CURV 500® SAT
- 1 cavo di sistema XLR a 5 poli LD CURV 500® CABLE3 (10 m)
- 2 cavi altoparlante LD CURV 500® CABLE1 con connettori Speakon compatibili (2,2 m)
- 2 cavi di rete



LD CURV 500® AVS(W)

EN Set Contents:

- 1 x LD CURV 500® S Subwoofer
- 2 x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 2 x LD CURV 500® SAT Satellite
- 2 x LD CURV 500® CABLE2 Speaker cable with Speakon-compatible plugs on terminal block (3 m)
- 1 x power cable

DE Set enthält:

- 1x LD CURV 500® S Subwoofer
- 2x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 2x LD CURV 500® SAT Satellit
- 2x LD CURV 500® CABLE2 Lautsprecherkabel Speakon-kompatibler Stecker auf Klemmblock (3 m)
- 1x Netzkabel

FR Composition du set :

- 1 x caisson de basses LD CURV 500® S
- 2 x adaptateurs SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 2 x satellites LD CURV 500® SAT
- 2 x câbles haut-parleur LD CURV 500® CABLE2, connecteur compatible Speakon vers bornier (longueur 3 m)
- 1 x câble secteur

ES El modelo incluye:

- 1 subwoofer LD CURV 500® S
- 2 adaptadores SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 2 satélites LD CURV 500® SAT
- 2 cables de altavoz LD CURV 500® CABLE2 con conector compatible Speakon a bloque de terminales (3 m)
- 1 cable eléctrico

PL Zawartość zestawu:

- 1 x subwoofer LD CURV 500® S
- 2 x adapter LD CURV 500® SLA SmartLink®
- 2 x głośnik satelitarny LD CURV 500® SAT
- 2 x kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon na bloku zaciskowym LD CURV 500® CABLE2 (3 m)
- 1 x kabel sieciowy

IT Il modello comprende:

- 1 subwoofer LD CURV 500® S
- 2 adattatori SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 2 satelliti LD CURV 500® SAT
- 2 cavi altoparlanti LD CURV 500® CABLE2 Speakon compatibili su morsettiera (3 m)
- 1 cavo di alimentazione



LD CURV 500® PES(W)

EN Set Contents:

- 1 x LD CURV 500® SE Subwoofer Extension
- 1 x LD CURV 500® DB Distance Bar
- 1 x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 4 x LD CURV 500® SAT Satellite
- 1 x LD CURV 500® CABLE3 5-pin XLR system cable (10 m)
- 1 x LD CURV 500® CABLE1 Speaker cable with Speakon-compatible plugs (2.2 m)
- 1 x power cable

DE Set enthält:

- 1x LD CURV 500® SE Subwoofer-Erweiterung
- 1x LD CURV 500® DB Distanzstange
- 1x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 4x LD CURV 500® SAT Satellit
- 1x LD CURV 500® CABLE3 5-Pol XLR Systemkabel (10 m)
- 1x LD CURV 500® CABLE1 Lautsprecherkabel mit Speakon-kompatiblen Steckern (2,2 m)
- 1x Netzkabel

FR Composition du set :

- 1 x extension caisson de basses LD CURV 500®
- 1 x barre support LD CURV 500® DB
- 1 x adaptateur SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 4 x satellites LD CURV 500® SAT
- 1 x câble système LD CURV 500® CABLE3, XLR 5 points (longueur 10 m)
- 1 x câble haut-parleur LD CURV 500® CABLE1 connecteurs compatibles Speakon (longueur 2,2 m)
- 1 x câble secteur

ES El modelo incluye:

- 1 subwoofer de extensión LD CURV 500® SE
- 1 mástil LD CURV 500® DB
- 1 adaptador SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 4 satélites LD CURV 500® SAT
- 1 cable LD CURV 500® CABLE3 con XLR de 5 pines (10 m)
- 1 cable de altavoz LD CURV 500® CABLE1 con conectores compatibles Speakon (2,2 m)
- 1 cable eléctrico

PL Zawartość zestawu:

- 1x rozszerzenie subwoofera LD CURV 500® SE
- 1 x drążek dystansowy LD CURV 500® DB
- 1 x adapter LD CURV 500® SLA SmartLink®
- 4 x głośnik satelitarny LD CURV 500® SAT
- 1 x kabel systemowy 5-stykowy XLR LD CURV 500® CABLE3 (10 m)
- 1 x kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon LD CURV 500® CABLE1 (2,2 m)
- 1 x kabel sieciowy

IT Il modello comprende:

- 1 subwoofer di estensione LD CURV 500® SE
- 1 asta distanziatrice LD CURV 500® DB
- 1 adattatore SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 4 satelliti LD CURV 500® SAT
- 1 cavo di sistema XLR a 5 poli LD CURV 500® CABLE3 (10 m)
- 1 cavo altoparlante LD CURV 500® CABLE1 con connettori Speakon compatibili (2,2 m)
- 1 cavo di alimentazione



LD CURV 500® STS

EN Set Contents:

- 1 x LD CURV 500® SSB Tripod base
- 1 x LD CURV 500® DB Spacer Bar
- 1 x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 1 x LD CURV 500® CABLE4 Speaker cable with Speakon-compatible plugs (8 m)

DE Set enthält:

- 1x LD CURV 500® SSB Stativ-Basis
- 1x LD CURV 500® DB Distanzstange
- 1x LD CURV 500® SLA SmartLink® Adapter
- 1x LD CURV 500® CABLE4 Lautsprecherkabel mit Speakon-kompatiblen Steckern (8 m)

FR Composition du set :

- 1 x base/pied LD CURV 500® SSB
- 1 x barre support LD CURV 500® DB
- 1 x adaptateur SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 1 x câble haut-parleur LD CURV 500® CABLE4, connecteurs compatibles Speakon (longueur 8 m)

ES El modelo incluye:

- 1 base soporte LD CURV 500® SSB
- 1 mástil LD CURV 500® DB
- 1 adaptador SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 1 cable de altavoz LD CURV 500® CABLE4 con conectores compatibles Speakon (8 m)

PL Zawartość zestawu:

- 1 x podstawa statywu LD CURV 500® SSB
- 1 x drążek dystansowy LD CURV 500® DB
- 1 x adapter LD CURV 500® SLA SmartLink®
- 1 x kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon LD CURV 500® CABLE4 (8 m)

IT Il modello comprende:

- 1 base stativo LD CURV 500® SSB
- 1 asta distanziatrice LD CURV 500® DB
- 1 adattatore SmartLink® LD CURV 500® SLA
- 1 cavo altoparlante LD CURV 500® CABLE4 con connettori Speakon compatibili (8 m)



LD CURV 500® SE(W)

EN Subwoofer Extension including power cable

DE Subwoofer-Erweiterung inkl. Netzkabel

FR Extension caisson de basses, avec câble secteur

ES Subwoofer de extensión con cable eléctrico

PL Rozszerzenie subwoofera z kablem sieciowym

IT Subwoofer di estensione incl. cavo di rete



LD CURV 500® S2(W)

EN 2 x LD CURV 500® SAT Satellite

DE 2x LD CURV 500® SAT Satellit

FR 2 x satellites LD CURV 500® SAT

ES 2 satélites LD CURV 500® SAT

PL 2 x głośnik satelitalny LD CURV 500® SAT

IT 2 satelliti LD CURV 500® SAT



LD CURV 500® SLA(W)

EN SmartLink® Adapter

DE SmartLink® Adapter

FR Adaptateur SmartLink®

ES Adaptador SmartLink®

PL Adapter SmartLink®

IT Adattatore SmartLink®



LD CURV 500® SSB

- EN Tripod base
- DE Stativ-Basis
- FR Base pour pied
- ES Base soporte
- PL Podstawa statywu
- IT Base stativo



LD CURV 500® DB

- EN Distance bar
- DE Distanzstange
- FR Barre d'espacement
- ES Mástil
- PL Drążek dystansowy
- IT Asta distanziatrice



LD CURV 500® SS

- EN Tripod base + Distance bar
- DE Stativ-Basis + Distanzstange
- FR Base/pied + barre support
- ES Base soporte + mástil
- PL Podstawa statywu + drążek dystansowy
- IT Base stativo + asta distanziatrice

LD CURV 500® CABLE1

- EN Speaker cable with Speakon-compatible plugs (2,2 m)
- DE Lautsprecherkabel mit Speakon-kompatiblen Steckern (2,2 m)
- FR Câble haut-parleur avec connecteurs compatibles Speakon (longueur 2,2 m)
- ES Cable de altavoz con conectores compatibles Speakon (2,2 m)
- PL Kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon (2,2 m)
- IT Cavo altoparlante con connettori Speakon compatibili (2,2 m)

LD CURV 500® CABLE2

- EN Speaker cable with Speakon-compatible plugs on terminal block (3 m)
- DE Lautsprecherkabel Speakon-kompatibler Stecker auf Klemmblock (3 m)
- FR Câble haut-parleur, connecteur compatible Speakon vers bornier (longueur 3 m)
- ES Cable de altavoz con conector compatible Speakon a bloque de terminales (3 m)
- PL Kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon na bloku zaciskowym (3 m)
- IT Cavo altoparlante Speakon compatibile, connettore su morsettiara (3 m)

LD CURV 500® CABLE3

- EN 5-pin XLR system cable (10 m)
- DE 5-Pol XLR Systemkabel (10 m)
- FR Câble système XLR 5 points (longueur 10 m)
- ES Cable XLR de 5 pines (10 m)
- PL 5-stykowy kabel systemowy XLR (10 m)
- IT Cavo di sistema XLR a 5 poli (10 m)

LD CURV 500® CABLE4

- EN Speaker cable with Speakon-compatible plugs (8 m)
- DE Lautsprecherkabel mit Speakon-kompatiblen Steckern (8 m)
- FR Câble haut-parleur avec connecteurs compatibles Speakon (longueur 8 m)
- ES Cable de altavoz con conectores compatibles Speakon (8 m)
- PL Kabel głośnikowy z wtyczkami kompatybilnymi ze złączem Speakon (8 m)
- IT Cavo altoparlante con connettori Speakon compatibili (8 m)

LD CURV 500® SATBAG

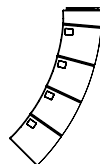
- EN Carrying Case for 4 x satellite + 2 x SmartLink® Adapter
- DE Transporttasche für 4x Satellit + 2x SmartLink® Adapter
- FR Sac de transport pour 4 satellites et 2 adaptateurs SmartLink®
- ES Funda de transporte para 4 satélites y 2 adaptadores SmartLink®
- PL Torba transportowa na 4 głośniki satelitarne + 2 adaptery SmartLink®
- IT Borsone per 4 satelliti + 2 adattatori SmartLink®

LD CURV 500® SUBPC

- EN Transport trolley for CURV 500® Subwoofer
- DE Transport-Trolley für CURV 500® Subwoofer
- FR Chariot de transport pour caisson de basses CURV 500®
- ES Trolley para el subwoofer CURV 500®
- PL Wózek transportowy na subwoofer CURV 500®
- IT Trolley per subwoofer CURV 500®

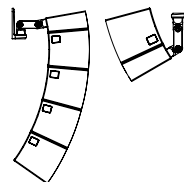
LD CURV 500® CMB

- EN Ceiling mounting bracket for LD CURV 500® satellites
- DE Deckenmontagehalterung für CURV 500® Satelliten
- FR Support de montage au plafond pour satellites CURV 500®
- ES Soporte de techo para satélites CURV 500®
- PL Uchwyt do montażu na suficie do głośnika satelitarnego CURV 500®
- IT Supporto per montaggio a soffitto per satelliti CURV 500®



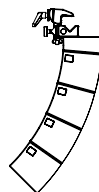
LD CURV 500® WMB(W)

- EN Ceiling mounting bracket for CURV 500® satellites
- DE Wandmontagehalterung für CURV 500® Satelliten
- FR Support de montage mural pour satellites CURV 500®
- ES Soporte de pared para satélites CURV 500®
- PL Uchwyt do montażu na ścianie do głośnika satelitarnego CURV 500®
- IT Supporto per montaggio a parete per satelliti CURV 500



LD CURV 500® TMB

- EN Truss mounting adapter for CURV 500 satellites (Truss clamp not included)
- DE Trussmontageadapter für CURV 500 Satelliten (Trussklemme nicht im Lieferumfang enthalten)
- FR Adaptateur pour montage sur structures métalliques pour satellites CURV 500 (pincettes pour structure non livrées)
- ES Adaptador de truss para satélites CURV 500 (no se suministra la abrazadera al truss)
- PL Adapter do montażu na trawersie do głośnika satelitarnego CURV 500 (zacisk do trawersu nie znajduje się w zestawie)
- IT Adattatore per montaggio truss per satelliti CURV 500 (morsetto truss non fornito in dotazione)



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECYFIKACJE / SPECIFICHE

EN

Model name	CURV500ES	CURV500AVS	CURV500PS
Type:	Portable Array System Entertainer Set	Portable Array System AV Set	Portable Array System Power Set
Rated System Power (RMS):	460 W	380 W	920 W
Number of Satellites:	4	2	8
Number of Adaptors:	1	2	2
Number of Subwoofers:	1	1	2
Max. SPL (continuous):	122 dB	116 dB	128 dB
Max. SPL (peak):	128 dB	122 dB	134 dB
Subwoofer 500S/SE:	10" bass reflex		
Satellite:	MF: 1 x 4" / HF: 3 x 1" with WaveAhead® Technology / 16 ohms		
Frequency response:	47 Hz - 20 kHz		
Dispersion (H x V):	110° horizontal, 10° vertical per satellite		
Amplification:	Class D		
Power Output (RMS/Peak):	Subwoofer: 300 W / 1200 W Satellite: 2 x 160 W / 2 x 640 W		Subwoofer: 300 W / 1200 W Satellite: 2 x 160 W / 2 x 640 W Subwoofer Extension: 300 W / 1200 W, 1 x 160 W / 1 x 640 W (Satellite)
Protection:	DSP based multiband-limiter, Short Circuit, Overheating, Over-current		
Subwoofer 500S Features:	4 channel mixer, Bluetooth®, 16 DFX Presets, 4 System DSP Presets, threaded M20 flange, 3 ergonomic handles		
Subwoofer 500SE Features:	Ground lift, threaded M20 flange, 3 ergonomic handles		
Subwoofer 500S Controls:	Input Level (Ch1-4), Hi-Z, Hi/Low EQ (Ch1-2), DFX (Ch1-2), DFX Presets, DSP Presets, Bluetooth Link, Mono/Stereo, Sub Level, Main Level		
Subwoofer 500SE Controls:	Ground lift		
Subwoofer 500S Indicators:	Signal, Limit, Clip, Bluetooth, Power		
Subwoofer 500SE Indicators:	Power		
Subwoofer 500S Connectors:	1x Mic/Hi-Z (XLR/6,3mm Jack Combo), 1x Mic (XLR/6,3mm Jack Combo), 2x Line (XLR/6,3mm Jack Combo), 3,5mm Jack, 2x Satellite Out (Speakon compatible), Line Out (XLR), System Out (5-pin XLR), Mains In		
Subwoofer 500SE Connectors:	1x Satellite Out (Speakon compatible), System In (5-pin XLR), System Out (5-pin XLR), Mains In		
Subwoofer 500S/SE Material:	Plywood		
Subwoofer 500S/SE Surface:	PA Painting		
Satellite Features:	WaveAhead® Technology, internal crossover, metal grille, SmartLink® System		
Satellite Material:	Diecast Aluminium		
Satellite Surface:	Powder coating		
SmartLink® Adaptor Features:	dual 16 mm flange, 4x M6 thread for optional wall/ceiling/truss mount, SmartLink® System, 4x rubber feet for desktop use		
SmartLink® Adaptor Connectors:	1x Speakon compatible, 1x Terminal block		
SmartLink® Adaptor Material:	Diecast Aluminium		
SmartLink® Adaptor Surface:	Powder coating		
Power Supply:	SMPS with PFC		
Power Connector:	IEC		
Operating Voltage:	AC 100-240V, 50/60Hz		
Power Consumption (max.):	900W		
Temperature Range:	0°C - 50°C		
Humidity Range:	10% - 70% rel. (non condensing)		
Subwoofer Dimensions (W x H x D):	325 x 383 x 491 mm		
Satellite Dimensions (W x H x D):	122 x 122 x 122 mm		
SmartLink® Adaptor Dimensions (W x H x D):	122 x 57 x 122 mm		
Subwoofer Weight:	16,5 kg		
Satellite Weight:	1,73 kg		
Adaptor Weight:	0,54 kg		

Modellbezeichnung	CURV500ES	CURV500AVS	CURV500PS
Typ:	Mobiles Array-System – Entertainer-Set	Mobiles Array-System – AV-Set	Mobiles Array-System – Power-Set
Nennleistung (RMS):	460 W	380 W	920 W
Anzahl Satelliten:	4	2	8
Anzahl Adapter:	1	2	2
Anzahl Subwoofer:	1	1	2
Max. Dauerschalldruck (SPL):	122 dB	116 dB	128 dB
Max. Schalldruck (Peak):	128 dB	122 dB	134 dB
Subwoofer 500S/SE:	10"-Bassreflex		
Satellit:	Mitteltöner: 1 x 4" / Hochtöner: 3 x 1" mit WaveAhead®-Technologie / 16 Ohm		
Frequenzgang:	47 Hz – 20 kHz		
Abstrahlwinkel (H x V):	110° horizontal, 10° vertikal (je Satellit)		
Verstärker:	Class D		
Leistung (RMS/Peak):	Subwoofer: 300 W / 1200 W Satellit: 2 x 160 W / 2 x 640 W		Subwoofer: 300 W / 1200 W Satellit: 2 x 160 W / 2 x 640 W Subwoofer-Erweiterung: 300 W / 1200 W, 1 x 160 W / 1 x 640 W (Satellit)
Schutzschaltungen:	DSP-basierter Multiband-Limiter; Kurzschluss, Überhitzung, Überlastung		
Merkmale Subwoofer 500S:	4-Kanal-Mixer, Bluetooth®, 16 DFX-Presets, 4 System-DSP-Presets, M20-Gewindeflansch, 3 ergonomische Griffe		
Merkmale Subwoofer 500SE:	Ground-Lift, M20-Gewindeflansch, 3 ergonomische Griffe		
Bedienelemente Subwoofer 500S:	Eingangspegel (Ch1-4), Hi-Z, Hi/Low EQ (Ch1-2), DFX (Ch1-2), DFX-Presets, Bluetooth-Verbindung, Mono/Stereo, Subwoofer-Pegel, Haupt-Ausgangspegel (Summe)		
Bedienelemente Subwoofer 500SE:	Ground-Lift		
Anzeigeelemente Subwoofer 500S:	Signal, Limiter, Clip, Bluetooth, Power		
Anzeigeelemente Subwoofer 500SE:	Power		
Anschlüsse Subwoofer 500S:	1 x Mic/Hi-Z (XLR/6,3-mm-Klinke, Combo), 1 x Mic (XLR/6,3-mm-Klinke, Combo), 2 x Line (XLR/6,3-mm-Klinke, Combo), 3,5-mm-Miniklinke, 2 x Satelliten-Ausgang (speakOn-kompatibel), Line-Ausgang (XLR), System-Ausgang (5-Pol-XLR), Netzanschluss		
Anschlüsse Subwoofer 500SE:	1 x Satelliten-Ausgang (speakOn-kompatibel), System-Eingang (5-Pol-XLR), System-Ausgang (5-Pol-XLR), Netzanschluss		
Gehäusematerial Subwoofer 500S/SE:	Sperrholz		
Oberfläche Subwoofer 500S/SE:	PA-Lack		
Merkmale Satelliten:	WaveAhead®-Technologie, interne Frequenzweiche, Metall-Schutzgitter, SmartLink®-System		
Gehäusematerial Satelliten:	Druckguss-Aluminium		
Oberfläche Satelliten:	Pulverbeschichtung		
Merkmale SmartLink®-Adapter:	2 x 16-mm-Flansch, 4 x M6-Gewinde für optionale Wand-/Decken-/Traversen-Montage, SmartLink® System, 4 Gummifüße für die Tischaufstellung		
SmartLink®-Adapter Anschlüsse:	1 x speakOn-kompatibel, 1 x Klemmleiste		
Gehäusematerial SmartLink®-Adapter:	Druckguss-Aluminium		
Oberfläche SmartLink®-Adapter:	Pulverbeschichtung		
Stromversorgung:	Schaltnetzteil mit Leistungsfaktorkorrektur (PFC)		
Netzanschluss:	IEC		
Betriebsspannung:	100-240 V AC, 50/60 Hz		
Leistungsaufnahme (Max.):	900 W		
Temperaturbereich:	0°C – 50°C		
Luftfeuchtigkeit:	10% – 70% rel. (nicht kondensierend)		
Abmessungen Subwoofer (B x H x T):	325 x 383 x 491 mm		
Abmessungen Satellit (B x H x T):	122 x 122 x 122 mm		
Abmessungen SmartLink®-Adapter (B x H x T):	122 x 57 x 122 mm		

Gewicht Subwoofer:	16,5 kg
Gewicht Satellit:	1,73 kg
Gewicht Adapter:	0,54 kg

FR

Référence :	CURV500ES	CURV500AVS	CURV500PS
Type :	Système line array portable "Entertainer Set"	Système line array portable "Audio/Video Set"	Système line array portable "Power Set"
Puissance de Sortie Nominale (eff.):	460 W	380 W	920 W
Nombre de Satellites Array	4	2	8
Nombre d'Adaptateurs :	1	2	2
Nombre de Caissons de Basses :	1	1	2
Niveau Maximal de Pression Sonore (en continu) :	122 dB SPL	116 dB SPL	128 dB SPL
Niveau Maximal de Pression Sonore (crête) :	128 dB SPL	122 dB SPL	134 dB SPL
Caisson de Basses 500S/SE :	Bass Reflex, boomer 10" (25 cm)		
Satellites Array :	Médium : 1 x 4" / Tweeters : 3 x 1" avec technologie WaveAhead® / 16 ohms		
Réponse en Fréquence :	de 47 Hz à 20 kHz		
Angle de Dispersion (H x V) :	110° horizontal, 10° vertical par satellite		
Amplification :	Classe D		
Puissance de Sortie (efficace/crête) :	Caisson de Basses : 300 W / 1200 W Satellites : 2 x 160 W / 2 x 640 W		Caisson de Basses : 300 W / 1200 W Satellites : 2 x 160 W / 2 x 640 W Extension caisson de basses : 300 W / 1200 W / 1 x 160 W / 1 x 640 W (satellite)
Protections :	par DSP – limiteur multibande, court-circuit, surchauffe, surcharge		
Fonctionnalités Caisson de Basses 500S :	Mixer 4 canaux, technologie Bluetooth®, 16 Presets DFX, 4 Presets DSP System, puits fileté M20, 3 poignées ergonomiques		
Fonctionnalités Caisson de Basses 500SE :	Sélecteur Ground Lift, puits fileté M20, 3 poignées ergonomiques		
Contrôles sur le Caisson de Basses 500S :	Potentiomètres Input Level (Ch1-4), sélecteur Hi-Z, Hi/Low EQ (Ch1-2), effets DFX (Ch1-2), Presets DFX, Presets DSP, sélecteur Bluetooth Link, sélecteur Mono/Stereo, potentiomètres Sub Level et Main Level		
Contrôles sur le Caisson de Basses 500SE :	Sélecteur Ground Lift (levage de masse)		
Indicateurs sur Caisson de Basses 500S :	Signal, Limit, Bluetooth®, Power		
Indicateurs sur Caisson de Basses 500SE :	Power		
Connecteurs sur Caisson de Basses 500S :	1x Mic/Hi-Z (Combo XLR/jack 6,35 mm), 1x Mic (Combo XLR/jack 6,35 mm), 2x Line (Combo XLR/jack 6,35 mm), mini-jack 3,5 mm, 2 x Array Satellite Out (compatible Speakon), Line Out (XLR), System Out (XLR 5 points)		
Connecteurs sur Caisson de Basses 500SE :	1x Satellite Out (compatible Speakon), System In (XLR 5 points), System Out (XLR 5 points), Mains In		
Matériau Coffret Caisson de Basses 500S/SE :	contreplaqué		
Finition Surface Caisson de Basses 500S/SE :	laque de structure		
Fonctionnalités des Satellites Arrays :	Technologie WaveAhead®, crossover interne, grille métallique, système SmartLink®		
Matériau Coffret Satellite Array :	aluminium moulé		
Finition Surface Satellite Array :	peinture pulvérisée		
Fonctionnalités Adaptateur SmartLink® :	double puits 16 mm, 4 filetages M6 pour montage optionnel sur mur, plafond, structure métallique, système SmartLink®, 4 pieds caoutchouc pour pose sur surface (table)		
Connecteurs Adaptateur SmartLink® :	1 x compatible Speakon, 1 x Phoenix		
Matériau Adaptateur SmartLink® :	aluminium moulé		
Finition Adaptateur SmartLink® :	peinture pulvérisée		

:

Alimentación :	à découpage, avec correcteur de facteur de puissance
Embase Secteur :	IEC
Tension d'alimentation :	100 à 240 V, 50/60 Hz
Consommation maximale :	900 W
Température de fonctionnement :	0°C ... 50°C
Taux d'hygrométrie :	10% - 70% rel. (sans condensation)
Dimensions Caisson de Basses (L x H x P) :	325 x 383 x 491 mm
Dimensions Satellite (L x H x P):	122 x 122 x 122 mm
Dimensions Adaptateur Smart-Link® (L x H x P) :	122 x 57 x 122 mm
Masse Caisson de Basses :	16,5 kg
Masse Satellite :	1,73 kg
Masse Caisson de Basses :	0,54 kg

ES

Modelo	CURV500ES	CURV500AVS	CURV500PS
Tipo:	Sistema de array portátil Entertainer	Sistema de array portátil AV	Sistema de array portátil Power
Potencia nominal del sistema (RMS):	460 W	380 W	920 W
Número de satélites:	4	2	8
Número de adaptadores:	1	2	2
Número de subwoofers:	1	1	2
Máx. SPL (continuo):	122 dB	116 dB	128 dB
Máx. SPL (pico):	128 dB	122 dB	134 dB
Subwoofer 500S/SE:	10" bass reflex		
Satélite:	Medios: 1 x 4" / Agudos: 3 x 1" con tecnología WaveAhead® (16 ohmios)		
Respuesta en frecuencia:	47 Hz a 20 kHz		
Dispersión (H x V):	110° horizontal, 10° vertical por satélite		
Amplificación:	Clase D		
Potencia de salida (RMS/pico):	Subwoofer: 300 W / 1200 W Satélites: 2 x 160 W / 2 x 640 W		Subwoofer: 300 W / 1200 W Satélites: 2 x 160 W / 2 x 640 W Subwoofer de extensión: 300 W / 1200 W 1 x 160 W, 1 x 640 W (satélite)
Protección:	Limitador multibanda, cortocircuito, sobrecalentamiento, sobreintensidad, basados en DSP		
Características del subwoofer 500S:	Mezclador de 4 canales, Bluetooth®, 16 preajustes DFX, 4 preajustes DSP del sistema, rosca M20 para soporte, 3 asas ergonómicas		
Características del subwoofer 500SE:	Ground-Lift, rosca M20 para soporte, 3 asas ergonómicas		
Controles del subwoofer 500S:	Input Level (Ch1-4), Hi-Z, Hi/Low EQ (Ch1-2), DFX (Ch1-2), DFX Presets, DSP Presets, Bluetooth Link, Mono/Stereo, Sub Level, Main Level		
Controles del subwoofer 500SE:	Ground-Lift		
Indicadores del subwoofer 500S:	Signal, Limit, Clip, Bluetooth, Power		
Indicadores del subwoofer 500SE:	Power		
Conectores del subwoofer 500S:	1 Mic/Hi-Z (combo XLR/jack de 6,3 mm), 1 Mic (combo XLR/jack de 6,3 mm), 2 Line (combo XLR/jack de 6,3 mm), minijack de 3,5 mm, 2 salidas para satélite (compatible Speakon), Line Out (XLR), System Out (XLR de 5 pines), conexión eléctrica de entrada		
Conectores del subwoofer 500SE:	1 Satellite Out (compatible Speakon), System In (XLR de 5 pines), System Out (XLR de 5 pines), conexión eléctrica de entrada		
Material del subwoofer 500S/SE:	Madera contrachapada		
Superficie del subwoofer 500S/SE:	Lacado de protección		
Características del satélite:	Tecnología WaveAhead®, crossover interno, rejilla metálica, sistema SmartLink®		
Material del satélite:	Aluminio de fundición		

Superficie del satélite:	Texturizada
Características del adaptador SmartLink®:	Dos ranuras de acople de 16 mm, 4 roscas M6 para montaje opcional en pared/techo/truss, sistema SmartLink®, 4 pies de goma, para uso en sobremesa
Conectores del adaptador SmartLink®:	1 compatible Speakon, 1 bloque de terminales
Material del adaptador SmartLink®:	Aluminio de fundición
Superficie del adaptador SmartLink®:	Texturizada
Alimentación eléctrica:	Fuente de alimentación conmutada con corrección del factor de potencia PFC
Conector eléctrico:	IEC
Tensión eléctrica:	100-240 VAC, 50/60 Hz
Consumo de potencia (máx.):	900 W
Rango de temperatura:	0 a 50 °C
Rango de humedad:	10% a 70% relativa (sin condensación)
Dimensiones del subwoofer (An x Al x F):	325 x 383 x 491 mm
Dimensiones del satélite (An x Al x F):	122 x 122 x 122 mm
Dimensiones del adaptador SmartLink® (An x Al x F):	122 x 57 x 122 mm
Peso del subwoofer:	16,5 kg
Peso del satélite:	1,73 kg
Peso del adaptador:	0,54 kg

PL

Nazwa modelu	CURV500ES	CURV500AVS	CURV500PS
Typ:	Przenośny zestaw rozrywkowy w układzie Array	Przenośny zestaw AV w układzie Array	Przenośny zestaw zasilający w układzie Array
Nominalna moc systemu (RMS):	460 W	380 W	920 W
Liczba głośników satelitarnych:	4	2	8
Liczba adapterów:	1	2	2
Liczba subwooferów:	1	1	2
Maks. ciśnienie akustyczne (ciągłe):	122 dB	116 dB	128 dB
Maks. ciśnienie akustyczne (szczytowe):	128 dB	122 dB	134 dB
Subwoofer 500S/SE:	10" bass reflex		
Głośnik satelitarny:	średnionotonowy: 1 x 4"/wysokotonowy: 3 x 1" z technologią WaveAhead®/16 Ω		
Charakterystyka częstotliwościowa:	47 Hz–20 kHz		
Dyspersja (H x V):	110° w poziomie, 10° w pionie na głośnik		
Wzmocnienie:	klasa D		
Moc wyjściowa (RMS/szczytowa):	Subwoofer: 300 W/1200 W głośnik satelitarny: 2 x 160 W/2 x 640 W		Subwoofer: 300 W/1200 W głośnik satelitarny: 2 x 160 W/2 x 640 W rozszerzenie subwoofera: 300 W/1200 W, 1 x 160 W/1 x 640 W (głośnik satelitarny)
Ochrona:	limiter wielopasmowy oparty na cyfrowym przetwarzaniu sygnału, zwarcie, przegrzanie, przeciążenie		
Subwoofer 500S, cechy:	mikser 4-kanalowy, Bluetooth®, 16 ustawień wstępnych DFX, 4 ustawienia wstępne dla systemu cyfrowego przetwarzania sygnału, kołnierz gwintowany M20, 3 ergonomiczne uchwyty		
Subwoofer 500SE, cechy:	przełącznik Ground Lift, kołnierz gwintowany M20, 3 ergonomiczne uchwyty		
Subwoofer 500S, sterowanie:	poziom wejścia (kanały 1–4), wysoka impedancja, korektor tonów wysokich/niskich (kanały 1–2), DFX (kanały 1–2), ustawienia wstępne DFX, ustawienia wstępne dla cyfrowego przetwarzania sygnału, złącze Bluetooth, mono/stereo, Sub Level, Main Level		
Subwoofer 500SE, sterowanie:	przełącznik Ground lift		
Subwoofer 500S, wskaźniki:	Signal, Limit, Clip, Bluetooth, Power		
Subwoofer 500SE, wskaźniki:	Power		

Subwoofer 500S, złącza:	1 x mikrofon/wysoka impedancja (XLR/6,3 mm combo jack), 1 x mikrofon (XLR/6,3 mm combo jack), 2 x liniowe (XLR/6,3 mm combo jack), 3,5 mm jack, 2 x wyjście do głośnika satelitarnego (kompatybilne ze złączem Speakon), wyjście liniowe (XLR), wyjście systemowe (5-stykowe XLR), wejście główne
Subwoofer 500SE, złącza:	1 x wyjście do głośnika satelitarnego (kompatybilne ze złączem Speakon), wejście systemowe (5-stykowe XLR), wyjście systemowe (5-stykowe XLR), wejście główne
Subwoofer 500S/SE, materiał:	sklejka
Subwoofer 500S/SE, obudowa:	lakierowana
Głośnik satelitarny, cechy:	technologia WaveAhead®, wewnętrzna zwrotnica, metalowa kratka, system SmartLink®
Głośnik satelitarny, materiał:	ciśnieniowy odlew aluminiowy
Głośnik satelitarny, obudowa:	powlekana proszkowo
Adapter SmartLink®, cechy:	podwójny kołnierz 16 mm, 4 x gwint M6 do opcjonalnego mocowania na ścianie/suficie/trawersie, system SmartLink®, 4 x nóżki gumowe do ustawienia na blacie
Adapter SmartLink®, złącza:	1 x złącze kompatybilne ze złączem Speakon, 1 x listwa zaciskowa
Adapter SmartLink®, materiał:	ciśnieniowy odlew aluminiowy
Adapter SmartLink®, obudowa:	powlekana proszkowo
Zasilanie:	zasilacz impulsowy z korekcją współczynnika mocy
Złącze zasilania:	IEC
Napięcie robocze:	AC 100–240 V, 50/60 Hz
Zużycie energii (maks):	900 W
Zakres temperatur:	0°C–50°C
Zakres wilgotności:	wilg. względna 10%–70% (bez kondensacji)
Subwoofer, wymiary (szer. x wys. x gł.):	325 x 383 x 491 mm
Głośnik satelitarny, wymiary (szer. x wys. x gł.):	122 x 122 x 122 mm
Adapter SmartLink®, wymiary (szer. x wys. x gł.):	122 x 57 x 122 mm
Subwoofer, waga:	16,5 kg
Głośnik satelitarny, waga:	1,73 kg
Adapter, waga:	0,54 kg

IT

Denominazione del modello	CURV500ES	CURV500AVS	CURV500PS
Tipo:	Sistema di array portatile Entertainer	Sistema di array portatile AV	Sistema di array portatile Power
Potenza nominale del sistema (RMS):	460 W	380 W	920 W
Numero di satelliti:	4	2	8
Numero di adattatori:	1	2	2
Numero di subwoofer:	1	1	2
Max SPL (continuo):	122 dB	116 dB	128 dB
Max. SPL (picco):	128 dB	122 dB	134 dB
Subwoofer 500S/SE:	Bass reflex 10"		
Satellite:	MF: 1 x 4" / HF: 3 x 1" con tecnologia WaveAhead® (16 ohm)		
Risposta in frequenza:	47 Hz - 20 kHz		
Dispersione (H x V):	110° orizzontale, 10° verticale per satellite		
Amplificazione:	Classe D		
Potenza (RMS/picco):	Subwoofer: 300 W / 1200 W Satellite: 2 x 160 W / 2 x 640 W		Subwoofer: 300 W / 1200 W Satellite: 2 x 160 W / 2 x 640 W Subwoofer di estensione: 300 W / 1200 W, 1 x 160 W / 1 x 640 W (Satellite)
Protezione:	Limitatore multibanda, corto circuito, surriscaldamento, sovracorrente basati su DSP		
Caratteristiche subwoofer 500S:	Mixer 4 canali, Bluetooth®, 16 preset DFX, 4 preset DSP del sistema, flangia filettata M20, 3 impugnature ergonomiche		
Caratteristiche subwoofer 500SE:	Ground lift, flangia filettata M20, 3 impugnature ergonomiche		
Comandi subwoofer 500S:	Input Level (Ch1-4), Hi-Z, Hi/Low EQ (Ch1-2), DFX (Ch1-2), DFX Presets, DSP Presets, Bluetooth Link, Mono/Stereo, Sub Level, Main Level		

Comandi subwoofer 500SE:	Ground lift
Indicatori subwoofer 500S:	Signal, Limit, Clip, Bluetooth, Power
Indicatori subwoofer 500SE:	Power
Connettori subwoofer 500S:	1 Mic/Hi-Z (combo XLR/jack da 6,3 mm), 1 Mic (combo XLR/jack da 6,3 mm), 2 Line (combo XLR/jack da 6,3 mm), mini jack da 3,5 mm, 2 uscite per satellite (compatibile Speakon), Line Out (XLR), System Out (XLR da 5 pin), connessione elettrica d'entrata
Connettori subwoofer 500SE:	1 Satellite Out (compatibile Speakon), System In (XLR da 5 pin), System Out (XLR da 5 pin), connessione elettrica d'entrata
Materiale subwoofer 500S/SE:	Compensato
Superficie subwoofer 500S/SE:	Vernice PA
Caratteristiche satellite:	Tecnologia WaveAhead®, crossover interno, griglia metallica, SmartLink® System
Materiale satellite:	Alluminio pressofuso
Superficie satellite:	Verniciata a polvere
Caratteristiche adattatore SmartLink®:	due scanalature da 16 mm, 4 flange filettate M6 per montaggio opzionale a parete/soffitto/truss, sistema SmartLink®, 4 piedini in gomma per appoggio su piano
Connettori adattatore Smart-Link®:	1 compatibile Speakon, 1 morsettiere
Materiale adattatore Smart-Link®:	Alluminio pressofuso
Superficie adattatore Smart-Link®:	Verniciata a polvere
Alimentazione:	Alimentatore a commutazione con PFC
Connettore alimentazione:	IEC
Tensione elettrica:	100-240 VAC, 50/60 Hz
Consumo di potenza (max.):	900 W
Intervallo di temperatura:	0 °C - 50 °C
Intervallo di umidità:	10% - 70% rel. (senza condensa)
Dimensioni subwoofer (L x H x P):	325 x 383 x 491 mm
Dimensioni satellite (L x H x P):	122 x 122 x 122 mm
Dimensioni adattatore SmartLink® (L x H x P):	122 x 57 x 122 mm
Peso subwoofer:	16,5 kg
Peso satellite:	1,73 kg
Peso adattatore:	0,54 kg

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. To enquire about the current declaration of conformity, please contact info@adamhall.com.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Die aktuelle Konformitätserklärung können Sie unter info@adamhall.com anfragen.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Vous pouvez nous demander la déclaration de conformité actuelle à l'adresse info@adamhall.com.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)
(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0. Puede solicitar la declaración de conformidad enviando un mensaje a info@adamhall.com.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. W celu uzyskania aktualnej wersji deklaracji zgodności proszę zwrócić się z zapytaniem na e-mail: info@adamhall.com.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązują w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstających w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. La dichiarazione di conformità aggiornata può essere richiesta a info@adamhall.com.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.LD-SYSTEMS.COM

